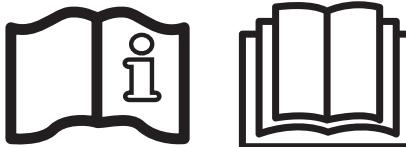




IS015XXXXXX - rev C - 2023



061511213000 - 061511113200 - 061521213010 - 061521113200  
061512213000 - 061512113200 - 061522213010 - 061522113200



**GUIDE DE L'UTILISATEUR  
OWNER'S MANUAL  
MANUAL DEL USUARIO  
MANUAL DO UTILIZADOR  
ANWENDERHANDBUCH  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
MANUALE D'USO  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**

**AVERTISSEMENT : Risque électrique.****Le non-respect de ces instructions peut entraîner  
de graves blessures, voire la mort.****L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT AUX PISCINES.**

△ AVERTISSEMENT – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non-respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures.

△ AVERTISSEMENT – Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine, qui le conservera en lieu sûr.

△ AVERTISSEMENT – Toujours couper l'alimentation en amont avant de manipuler l'installation électrique.

△ AVERTISSEMENT – Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

△ AVERTISSEMENT – Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien professionnel agréé et qualifié, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation ou, à défaut, conformément à la norme internationale : IEC 60364-7-702 : INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DES BÂTIMENTS. RÈGLES POUR LES INSTALLATIONS ET EMPLACEMENTS SPÉCIAUX. PISCINES ET AUTRES BASSINS.

△ AVERTISSEMENT – Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Veillez à placer vos doigts loin des ouvertures et des parties mobiles, et à empêcher tout objet étranger de pénétrer dans l'appareil.

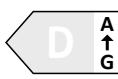
△ AVERTISSEMENT – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification équivalente, afin d'éviter tout risque (voir paragraphe ci-après : Procédure de remplacement de l'ampoule).

△ AVERTISSEMENT – Ne jamais faire fonctionner le projecteur hors de l'eau.

△ AVERTISSEMENT – L'ampoule doit être connectée à un transformateur de sécurité (12v ac).

△ AVERTISSEMENT – Il peut être nécessaire de consulter une personne qualifiée pour effectuer l'installation.

△ AVERTISSEMENT – La boîte de connexion n'est pas incluse. Elle doit être équipé de bornes à vis, au moins bipolaires, pour une tension nominale minimale de 12 Vca et 1,5 A, pour une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>. Elle doit être conforme à la norme EN 60998-2-1, avec une étanchéité minimum de IP54, et ne jamais être en contact avec l'eau.

| Référence              | 061511213000  | 061511113200 | 061521213010  | 061521113200 | 061512213000  | 061512113200 | 061522213010  | 061522113200 |
|------------------------|---|--------------|---------------|--------------|---|--------------|---------------|--------------|
| Modèle                 | PHB13   | PHBM13       | PLB13         | PLBM13       | PHC13   | PHCM13       | PLC13         | PLCM13       |
| Consommation           | 13W   |              |               |              |   |              |               | 16W          |
| Alimentation           | 12 VCA  |              |               |              |   |              |               |              |
| Nombre de LED          | 60  |              |               |              |   |              |               | 90           |
| Lumens                 | 1450  |              |               |              |   |              |               | 600          |
| Couleur                | Blanc froid   |              |               |              |   |              |               | RVB          |
| Application            | Béton   |              | Liner / Coque |              | Béton   |              | Liner / Coque |              |
| Projecteur assemblé    | Non   | Oui          | Non           | Oui          | Non   | Oui          | Non           | Oui          |
| Télécommande incluse   | Non   |              |               |              | Oui   |              |               |              |
| Efficacité énergétique | Ce luminaire contient une source lumineuse led extractible de type ALP01 et de classe énergétique (D) |              |               |              | ALP01<br><br> |              |               |              |
|                        | Ce luminaire RVB n'est pas concerné par les règlements EU2019/2015 et EU2019/2020                     |              |               |              |   |              |               |              |

**PIUSSANCE DU TRANSFORMATEUR :**

Le transformateur à utiliser doit avoir une tension au secondaire de 12 V (12,5 V selon le modèle). La puissance du transformateur doit être en adéquation avec la puissance du ou des projecteurs à raccorder (puissance minimum = 23 VA pour une ampoule blanche et 28 VA pour un ampoule RVB). En tout état de cause, la somme des puissances des projecteurs doit rester inférieure ou égale à la puissance du transformateur.

**INFORMATIONS SUR L'ENVIRONNEMENT :**

Disposition relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques provenant des professionnels. Conformément à la directive 2012/19/EU relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques, ce projecteur doit être déposé dans un point de collecte approprié. Veuillez contacter votre revendeur pour plus d'informations.



## **FR GUIDE D'INSTALLATION : GAMME PROJECTEURS LED Kripsol® POUR PISCINES.**

### **Description technique du projecteur :**

- Ce projecteur Led a été conçu pour éclairer tout type de piscines (enterrées et hors sol).
- Les projecteurs Kripsol® sont fabriqués en ABS injecté de couleur blanc (matériau inaltérable, insensible aux agents physiques et chimiques) et en polypropylène chargé de fibres.
- Le projecteur est de classe III et présente un indice IP68 à 1m. L'ampoule a une tension d'alimentation de sécurité très basse de 12 VCA.
- Le projecteur doit éclairer dans le sens opposé à la maison ou à la terrasse pour ne pas gêner par un éclairage trop violent.
- La boîte de connexion n'est pas incluse. Il peut être nécessaire de consulter une personne qualifiée pour effectuer l'installation.
- Il faut prévoir suffisamment de longueur de câble pendant l'installation pour le remplacement de l'ampoule hors de l'eau.

### **Généralités pour le montage du projecteur :**

- Le fabricant n'est pas responsable des montages, installations, mises en service, manipulations ou incorporations de composants non réalisés par lui.
- Les projecteurs Kripsol® sont conçus pour être encastrés dans des piscines neuves (béton, coque ou liner). La fixation de la partie optique dans la niche est assurée par deux vis en acier inoxydable A2 et deux éléments d'ancrage métalliques en U.
- **Avant installation :** choisir entre les deux orifices de sortie de câble possibles au niveau de la niche de projecteur (pièce n°7, page 30) : sur le côté ou au fond de la niche. Installer dans l'orifice choisi le presse-étoupe (élément d'ancrage protégeant le câble contre les efforts de torsion et de traction, pièce n°10, 11 et 12 page 30). Placer dans l'autre orifice le bouchon hexagonal pour assurer l'étanchéité.
- Le projecteur doit être positionné au maximum à 60 cm au-dessous de la margelle (distance mesurée depuis l'axe de l'ampoule). Voir étape 4 page 29.

### **Procédure de montage et de connexion du projecteur projecteur prémonté en usine (projecteurs prémontés avec câble PHBM13, PLBM13, PHCM13, PLCM13) :**

1. Extraire la partie optique de son emballage et dérouler le câble.
2. Sélectionner l'orifice de sortie de câble sur la niche (pièce n°7, page 30). Raccorder ensuite le tube passe-câble (pièce n°19, page 30) à l'extérieur du support d'ampoule et à l'orifice de sortie sélectionné sur la niche.
3. Introduire l'extrémité de câble dans la niche à travers le presse-étoupe. Voir étape 1, 1A & 1B page 29.
4. Installez la niche du projecteur (pièce n°7, page 30). Si la piscine est en béton, encastrez la niche dans la paroi, ou la fixez à la paroi par gunitage. Dans le cas d'une piscine coque ou liner, fixez la niche à l'aide des deux joints (pièce n°5, page 30), de la bride de fixation pour liner (pièce n°6, page 30) et des vis (pièce n°17, page 30) fournis. Voir étape 2 (page 29).
5. Placer les 2 éléments d'ancrage métalliques en U (pièce n°4, page 30) et commencer à visser les 2 vis (pièce n°16, page 30). Voir étape 5 et 6 page 29.
6. Enrouler le câble autour du support d'ampoule et insérer la partie optique dans la niche en veillant à maintenir les 2 éléments de maintien latéraux. Voir étape 7 page 29.
7. Refermer le projecteur et finir de visser les 2 vis (pièce n°16, page 30). Voir étape 8 page 29.

### **Procédure de montage et de connexion du projecteur non prémonté en usine (projecteurs non prémontés avec câble PHB13, PLB13, PHC13, PLC13) :**

1. Utiliser un câble d'alimentation présentant les caractéristiques suivantes :
  - Longueur minimale : 2 m.
  - Câble bipolaire de diamètre extérieur maximum 14 mm.
  - Type de câble H07RNF (AD8) de section minimale 2 x 1,5mm<sup>2</sup>.
2. Préparer les 2 extrémités du câble en dénudant chaque fil.
3. Introduire l'extrémité de câble dans la niche à travers le presse-étoupe. Voir étape 1, 1A, & 1B page 29.
4. Installez la niche du projecteur (pièce n°7, page 30). Si la piscine est en béton, encastrez la niche dans la paroi, ou la fixez à la paroi par gunitage. Dans le cas d'une piscine coque ou liner, fixez la niche à l'aide des deux joints (pièce n°5, page 30), de la bride de fixation pour liner (pièce n°6, page 30) et des vis (pièce n°17, page 30) fournis. Voir étape 2 page 29.
5. Introduire l'extrémité du câble par le presse-étoupe du support d'ampoule (pièce n°1, page 30). Connecter le câble à l'ampoule. Voir étape 3 page 29.
6. Placer le joint torique (pièce n°8, page 30), le support d'ampoule et l'anneau de positionnement et de maintien (pièce n°3, page 30) et visser les 6 vis avec un couple de serrage de 1,5 Nm. Voir étape 4 page 29.
7. Placer les 2 éléments d'ancrage métalliques en U (pièce n°4, page 30) et commencer à visser les 2 vis (pièce n°16, page 30). Voir étape 5 et 6 page 29.
8. Enrouler le câble autour du support d'ampoule et insérer la partie optique dans la niche en veillant à maintenir les 2 éléments de maintien latéraux. Voir étape 7 page 29.
9. Refermer le projecteur et finir de visser les 2 vis (pièce n°16, page 30). Voir étape 8 page 29.

### **Procédure de remplacement de l'ampoule :**

1. Desserrer les deux vis de la collerette du projecteur et les réenfoncer en poussant avec les doigts pour désolidariser le support d'ampoule de la niche. Voir étape 7 et 8 (page 29).
2. Tout en repoussant les deux vis avec les doigts, tirer la collerette vers l'extérieur jusqu'à extraire l'ensemble ampoule/support d'ampoule. Retirer l'ensemble de l'eau.
3. Retirer la collerette de l'ensemble ampoule/support d'ampoule. Voir étape 5 page 29.
4. Dévisser les 6 écrous maintenant l'ensemble. Voir étape 4 page 29.
5. Desserrer le capuchon du presse-étoupe pour libérer le câble.
6. Desserrer les vis de fixation du câble à l'ampoule et retirer l'ampoule.
7. Installer l'ampoule neuve et suivre la procédure indiquée dans l'ordre inverse.
8. Une fois remonté l'ensemble ampoule/support d'ampoule, installer la collerette et suivre la procédure indiquée au point 6 de la procédure de montage et de connexion du projecteur non prémonté en usine.

**NOTE :**

- Couple de serrage de 1,5 Nm pour tous les vis du projecteur.

**GARANTIE :**

Ce produit Kripsol® est garanti contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant une période de 3 ans à compter de la date d'achat, à l'exclusion des pièces d'usure. Toute demande de garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

La garantie standard de Kripsol® est limitée à la réparation ou au remplacement des produits défectueux, au choix de Kripsol®, à condition qu'ils aient été utilisés normalement et conformément aux instructions données dans les manuels d'utilisation, qu'ils n'aient pas été modifiés de quelque manière que ce soit et qu'ils aient été utilisés exclusivement avec des pièces et des composants d'origine Kripsol®. La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel ou les produits chimiques. Tous les autres frais (transport, main d'œuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

Kripsol® décline toute responsabilité en cas de panne d'un produit résultant directement ou indirectement d'un stockage, d'une installation, d'un raccordement, d'un entretien ou d'une utilisation inadéquate de ce produit.

Pour qu'un produit soit réparé ou remplacé dans le cadre de la garantie, vous devez vous adresser à l'établissement où vous l'avez acheté. Nous n'accepterons aucun retour de matériel à notre usine sans notre accord écrit préalable.

La garantie standard ne couvre pas l'usure due à une utilisation normale ni les pièces d'usure.

Les joints étant considérés comme des pièces d'usure, la période de garantie est limitée à 6 mois.

**EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :**

Les défauts, dysfonctionnements, pannes ou dommages au produit résultant d'une utilisation incorrecte, déraisonnable, négligente ou impropre de la part de l'utilisateur sont également exclus de la garantie.

Si une réparation est effectuée par du personnel autre que le personnel autorisé (professionnels qualifiés et agréés) sans l'accord préalable de l'usine, Kripsol® peut décider unilatéralement que la garantie ne s'applique pas et qu'elle ne remboursera pas le coût de cette réparation en raison du non-respect des instructions spécifiées par l'entreprise.

EN

Kripsol



**WARNING: Electrical risk.**  
Non-compliance with these instructions  
may lead to serious injury or death.

**THE DEVICE IS DESIGNED FOR USE IN POOLS ONLY.**

⚠ **WARNING – Carefully read the instructions in this manual and those on the device. Non-compliance with the instructions may result in injury.**

⚠ **WARNING – This document must be given to all pool users, who should keep it in a safe place.**

⚠ **WARNING – Always turn off power to the device before handling the electrical installation.**

⚠ **WARNING – This device is not intended for use by those with reduced physical, sensory or intellectual capacities (in particular children) or by those who do not have the suitable experience or knowledge, unless they are supervised or have received instructions in how to use the device by the person responsible for their safety.**

⚠ **WARNING – All electrical connections must be made by an authorized and qualified professional electrician, according to the standards in force in the country of installation or, in default, according to the international standard: IEC 60364-7-702: LOW-VOLTAGE ELECTRICAL INSTALLATIONS. REQUIREMENTS FOR SPECIAL INSTALLATIONS OR LOCATIONS. SWIMMING POOLS AND FOUNTAINS.**

⚠ **WARNING – Ensure that children cannot play with the device. When handling it, keep your fingers away from the openings and moving parts, and make sure no foreign objects enter the device.**

⚠ **WARNING – If the power cable is damaged, to eliminate danger it must be replaced by the manufacturer, their maintenance agent or by a person with an equivalent qualification (see paragraph below: Procedure for replacing the bulb).**

⚠ **WARNING – Only operate the spotlight when it is submerged underwater.**

⚠ **WARNING – The bulb must be connected to a safety transformer (12V AC).**

⚠ **WARNING – It may be necessary to ask the opinion of a qualified person regarding the installation.**

⚠ **WARNING – The connection box is not included. It must have screw terminals, at least bipolar, for a minimum rated voltage of 12Vac and 1.5 A, for a minimum cross-section of 1.5mm<sup>2</sup>. It must conform to EN 60998-2-1, with a minimum IP54, but never in contact with water.**

| Reference               | 061511213000   | 061511113200 | 061521213010       | 061521113200 | 061512213000  | 061512113200 | 061522213010       | 061522113200 |
|-------------------------|--|--------------|--------------------|--------------|---|--------------|--------------------|--------------|
| Model                   | PHB13  | PHBM13       | PLB13              | PLBM13       | PHC13   | PHCM13       | PLC13              | PLCM13       |
| Consumption             | 13W  |              |                    |              | 16W   |              |                    |              |
| Power supply            | 12 VAC   |              |                    |              | 90  |              |                    |              |
| No. of LEDs             | 60   |              |                    |              | 600   |              |                    |              |
| Lumens                  | 1450   |              |                    |              | RGB   |              |                    |              |
| Colour                  | Cool white   |              |                    |              |   |              |                    |              |
| Application             | Concrete   |              | Liner / Fiberglass |              | Concrete  |              | Liner / Fiberglass |              |
| Spotlight assembled     | No   | Yes          | No                 | Yes          | No  | Yes          | No                 | Yes          |
| Remote control included | No   |              |                    |              | Yes   |              |                    |              |
| Energy efficiency       | This pool light contains an ALP01 removable LED bulb with a D energy rating. |              |                    |              | ALP01<br><br> |              |                    |              |
|                         |  |              |                    |              | The EU2019/2015 and EU2019/2020 regulations do not apply to this RGB light.   |              |                    |              |

**TRANSFORMER POWER:**

The transformer used must have a secondary output voltage of 12V [12.5V for some models]. The power must be appropriate for the power of the spotlight(s) that will be connected [minimum power = 23VA for a white bulb and 28VA for an RGB bulb].

In all cases, the sum of the spotlight powers must remain less than or equal to the transformer power.

**ENVIRONMENTAL INFORMATION:**

Provision on waste electrical and electronic equipment from professionals. In accordance with Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment, this projector must be taken to a separate collection point. Please contact your dealer for more information.



## **[EN] INSTALLATION GUIDE: KRIPSOL® RANGE OF LED SPOTLIGHTS FOR SWIMMING POOLS.**

### **Technical description of the spotlight:**

- This LED spotlight is designed to light up pools of all types (in-ground and above-ground).
- Kripsol® spotlights are made of white injected ABS (a hard-wearing material that is unaltered by physical and chemical agents) and fibre-reinforced polypropylene.
- The spotlight is class III, and IP68 rated at 1m. The bulb has a very low safety supply voltage of 12 VAC.
- The spotlight must point away from the house or patio to prevent intrusive light levels.
- The junction box is not supplied. It may be necessary to ask the opinion of a qualified person regarding the installation.
- Cable of sufficient length must be left during installation to allow for the bulb to be replaced out of the water at a later date.

### **General information for spotlight assembly:**

- The manufacturer will not be held liable for any assembly, installation, commissioning, handling or incorporation of components carried out by other parties.
- Kripsol® spotlights are designed to be built into new swimming pools (concrete, fibreglass or liner). The optical system is fixed in the niche by two A2 stainless steel screws and two U-shaped metal anchoring clips.
- **Before installation:** select one of the two possible cable exits in the spotlight niche (part no. 7, page 30): on the side or at the bottom of the niche. Fit the cable gland (which anchors the cable and protects it against twisting and stretching; part no. 10, 11 and 12 page 30) in the chosen cable exit. Place the hexagonal plug in the other exit to maintain water-tightness.
- The spotlight must be positioned no more than 60 cm below the coping (distance measured from the axis of the bulb). See step 4 page 29.

### **Procedure for assembling and connecting the spotlight pre-assembled in the factory (pre-assembled spotlights with cable PHBM13, PLBM13, PHCM13 or PLCM13):**

1. Remove the optical system from its packaging and unwind the cable.
2. Select the cable exit on the niche (part no. 7, page 30). Then connect the cable guide tube (part no. 19, page 30) to the outside of the bulb housing and to the chosen cable exit on the niche.
3. Insert the end of the cable into the niche through the cable gland. See steps 1, 1A & 1B page 29.
4. Fit the spotlight niche (part no. 7, page 30). If the swimming pool is made of concrete, embed the niche in the wall or fix it to the wall using gunite. In the case of a pool made of fibreglass or with a liner, fix the niche using the two seals part no. 5, page 30, the mounting flange for liner pools (part no. 6, page 30) and the screws (part no. 17, page 30) included. See step 2 page 29.
5. Place the two U-shaped metal anchoring clips (part no. 4, page 30) and begin tightening the two screws (part no. 16, page 30). See steps 5 and 6 page 29.
6. Wind the cable round the bulb housing and insert the optical system into the niche, being careful to hold the two side clips. See step 7 page 29.
7. Re-close the spotlight and tighten the 3 screws completely (part no. 16, page 30). See step 8 page 29.

### **Procedure for assembling and connecting the spotlight if not pre-assembled in the factory (non pre-assembled spotlights with cable PHB13, PLB13, PHC13 or PLC13):**

1. Use a power cable with the following characteristics:
  - Minimum length: 2 m.
  - Two-pole cable with maximum outer diameter of 14 mm.
  - Cable type H07RN-F [AD8] with minimum section of 2 x 1,5mm<sup>2</sup>.
2. Prepare the 2 ends of the cable by stripping back each wire.
3. Insert the end of the cable into the niche through the cable gland. See steps 1, 1A & 1B page 29.
4. Fit the spotlight niche (part no. 7, page 30). If the swimming pool is made of concrete, embed the niche in the wall or fix it to the wall using gunite. In the case of a pool made of fibreglass or with a liner, fix the niche using the two seals (part no. 5, page 30), the mounting flange for liner pools (part no. 6, page 30) and the screws (part no. 17, page 30) included. See step 2 page 29.
5. Insert the end of the cable through the cable gland of the bulb housing (part no. 1, page 30). Connect the cable to the bulb. See step 3 page 29.
6. Place the O-ring (part no. 8, page 30), the bulb housing and the positioning and retaining ring (part no. 3, page 30), and tighten the 6 screws with a torque of 1.5 Nm. See step 4 page 29.
7. Place the two U-shaped metal anchoring clips (part no. 4, page 30) and begin tightening the two screws (part no. 16, page 30). See steps 5 and 6 page 30.
8. Wind the cable round the bulb housing and insert the optical system into the niche, being careful to hold the two side clips. See step 7 page 29.
9. Re-close the spotlight and tighten the 2 screws completely (part no. 16, page 30). See step 8 page 29.

### **Procedure for replacing the bulb:**

1. Loosen the two screws of the spotlight face ring and press them inwards with your fingers to separate the bulb housing from the niche. See steps 7 and 8 page 29.
2. While pushing the screws with your fingers, pull the face ring outwards until the bulb/bulb housing assembly is removed. Take the assembly out of the water.
3. Remove the face ring from the bulb/bulb housing assembly. See step 5 page 29.
4. Loosen the six screws holding the assembly together. See step 4 page 29.
5. Loosen the cable gland cap to release the cable.
6. Loosen the screws fixing the cable to the bulb, and remove the bulb.
7. Fit the new bulb and follow the procedure above in reverse order.
8. After putting the bulb/bulb housing assembly back together, fit the face ring and follow the instructions in point 6 of the procedure for assembling and connecting the spotlight when not pre-assembled in the factory.

**NOTE:**

Tightening torque of 1.5 Nm for all projector screws.

**WARRANTY:**

This Kripsol® product is warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase, exclusion made of wearing parts. All warranty claims must be accompanied by proof of purchase indicating the purchase date. We therefore advise you to keep your invoice.

The Kripsol® standard warranty is limited to the repair or replacement of defective products, at Kripsol®'s discretion, provided that they have been used normally and in accordance with the instructions given in user manuals, they have not been modified in any way whatsoever and they have been used exclusively with original Kripsol® parts and components. The warranty does not cover damage caused by frost or chemical products. All other costs (transport, labor, etc.) are excluded from the warranty.

Kripsol® accepts no liability for any product breakdown resulting directly or indirectly from inadequate storage, installation, connection, maintenance or use of that product.

In order for a product to be repaired or replaced under the warranty, you will need to contact the establishment where you purchased it from. We will not accept any return of equipment to our factory other than with our prior written consent.

The standard warranty does not cover wear and tear from normal use or wear parts.

Since seals are considered wear parts, the warranty period is limited to 6 months.

**WARRANTY EXCLUSIONS:**

Faults, malfunctions, breakdowns or damage to the product resulting from incorrect, unreasonable, negligent or improper use on the part of the user are also excluded from the warranty.

If any repair is carried out by personnel other than authorized personnel (qualified approved professionals) without prior consent from the factory, Kripsol® may unilaterally decide that the warranty does not apply and that it will not reimburse the cost of that repair on account of the failure to observe the instructions specified by the company.

ES

Kripsol



**ADVERTENCIAS: Riesgo eléctrico.**  
El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.  
**EL DISPOSITIVO ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A UN USO EN PISCINAS.**

⚠ ADVERTENCIA – Lea atentamente las instrucciones de este manual y las que figuran en el aparato. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA – Este documento debe entregarse a todos los usuarios de la piscina y conservarse en un lugar seguro.

⚠ ADVERTENCIA – Cortar siempre la alimentación a la entrada antes de manipular la instalación eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA – Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (especialmente niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del equipo por una persona responsable de su seguridad.

⚠ ADVERTENCIA – Todas las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por un electricista profesional autorizado y cualificados, según las normas vigentes en el país de instalación, y en su defecto, según la norma internacional: IEC 60364-7-702: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EDIFICIOS. REGLAS PARA LAS INSTALACIONES Y EMPLAZAMIENTOS ESPECIALES. PISCINAS Y FUENTES.

⚠ ADVERTENCIA – Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el dispositivo. Asegúrese de mantener los dedos alejados de las aberturas y las piezas móviles, y de evitar que entren objetos extraños en el dispositivo.

⚠ ADVERTENCIA – Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o personas con cualificación similar, para evitar peligros (mirar el párrafo siguiente: Procedimiento para cambiar la bombilla).

⚠ ADVERTENCIA – El proyector solo puede funcionar sumergido en el agua.

⚠ ADVERTENCIA – La bombilla debe estar conectada a un transformador de seguridad (12V AC).

⚠ ADVERTENCIA – Para la instalación puede ser necesario el asesoramiento de una persona cualificada.

⚠ ADVERTENCIA – El bloque de conexiones no está incluido. El mismo debe tener bornes de tornillos, como mínimo bipolar, para una tensión asignada mínima de 12Vac y 1,5 A, para una sección mínima de 1,5mm<sup>2</sup>. Debe ser conforme a la norma EN 60998-2-1, con un IP54 como mínimo, pero nunca en contacto con el agua.

| Referencia                 | 061511213000   | 061511113200 | 061521213010      | 061521113200 | 061512213000  | 061512113200 | 061522213010      | 061522113200 |
|----------------------------|--|--------------|-------------------|--------------|---|--------------|-------------------|--------------|
| Modelo                     | PHB13  | PHBM13       | PLB13             | PLBM13       | PHC13   | PHCM13       | PLC13             | PLCM13       |
| Consumo                    | 13 W   |              |                   |              | 16 W  |              |                   |              |
| Alimentación               | 12 VCA   |              |                   |              | 12 VCA  |              |                   |              |
| Número de LED              | 60   |              |                   |              | 90  |              |                   |              |
| Lúmenes                    | 1450   |              |                   |              | 600   |              |                   |              |
| Color                      | Blanco frío  |              |                   |              | RGB   |              |                   |              |
| Aplicación                 | Hormigón   |              | Liner / Poliéster |              | Hormigón  |              | Liner / Poliéster |              |
| Proyector montado          | No   | Sí           | No                | Sí           | No  | Sí           | No                | Sí           |
| Mando a distancia incluido | No   |              |                   |              | Sí  |              |                   |              |
| Eficacia energética        | Esta luminaria contiene una fuente de luz LED extraible de tipo ALP01 y clase energética [D] |              |                   |              | ALP01<br><br> |              |                   |              |
|                            |  |              |                   |              | A este proyector RGB no le afectan los reglamentos EU2019/2015 y EU2019/2020  |              |                   |              |

POTENCIA DEL TRANSFORMADOR:

Debe utilizar un transformador que tenga una tensión secundaria de 12 V (12,5 V según el modelo). La potencia de este último debe estar en consonancia con la potencia del o los proyectores que se vayan a conectar (potencia mínima = 23 VA para una bombilla blanca y 28 VA para una bombilla RGB).

En todos los casos, la suma de las potencias de los proyectores debe ser inferior o igual a la potencia del transformador.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL:

Disposición sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de profesionales. De conformidad con las Directiva 2012/19/UE sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, este proyector debe llevarse a un punto de recogida selectiva. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.



## **ES GUÍA DE INSTALACIÓN: GAMA DE PROYECTORES LED KRIPSOL® PARA PISCINAS.**

### **Descripción técnica del proyector:**

- Este proyector Led ha sido diseñado para iluminar todo tipo de piscinas (enterradas y sobre suelo).
- Los proyectores Kripsol® están fabricados en ABS inyectado de color blanco (material inalterable al que no afectan los agentes físicos y químicos) y polipropileno con carga de fibra.
- El proyector es de clase III y tiene un índice de protección IP68 a 1m. La bombilla tiene una tensión de alimentación de seguridad muy baja, de 12 VCA.
- El proyector debe iluminar en dirección contraria a la casa o la terraza para no molestar con una iluminación demasiado violenta.
- La caja de conexiones no está incluida. Para la instalación puede ser necesario el asesoramiento de una persona cualificada.
- Durante la instalación hay que tener disponible una longitud de cable suficiente para la sustitución de la bombilla fuera del agua.

### **Información general para la instalación del proyector:**

- El fabricante no se hace responsable de ningún montaje, instalación, puesta en marcha, manipulación o incorporación de componentes que no haya realizado él.
- Los proyectores Kripsol® están diseñados para ser instalados en piscinas nuevas [hormigón, poliéster, liner]. Los soportes de montaje de la parte óptica se fijan en el nicho utilizando dos tornillos de acero inoxidable A2 y dos clips uñeta anclaje.
- **Antes de la instalación:** elija entre los dos posibles orificios de salida de cable en el nicho del proyector (pieza n.º7, página 30): en el lateral o al fondo del nicho. Instale el prensaestopas (elemento de anclaje que protege el cable contra la torsión y la tracción, pieza n.º 10, 11 y 12, página 30) en el orificio elegido. Coloque el tapón hexagonal en el otro orificio para garantizar la estanqueidad.
- El proyector debe colocarse a un máximo de 60 cm por debajo del borde de la piscina (medido desde el eje de la bombilla). Mirar el paso 4 página 29.

### **Procedimiento de montaje y conexión del proyector premontado en fábrica**

#### **(proyectores premontados con cable PHBM13, PLBM13, PHCM13, PLCM13):**

1. Extraiga la parte óptica de su embalaje y desenrolle el cable.
2. Seleccione el orificio de salida del cable en el nicho (pieza nº 7, página 30). A continuación, conecte el tubo pasacables (pieza n.º19, página 30) al exterior del portalámparas y al orificio de salida seleccionado en el nicho.
3. Introducir el extremo del cable en el nicho a través del prensaestopas. Mirar los pasos 1, 1A & 1B página 29.
4. Instale el nicho del proyector (pieza n.º7, página 30). Si la piscina es de hormigón, empotre el nicho en la pared, o mediante su gunitado. En el caso de una piscina de poliéster o de liner, fije el nicho utilizando las dos juntas (pieza n.º5, página 30), el marco para liner (pieza n.º6, página 30) y los tornillos (pieza n.º17, página 30) suministrados. Mirar el paso 2 página 29.
5. Coloque los 2 clips uñeta anclaje (pieza n.º4, página 30) y comience a atornillar los 2 tornillos (pieza n.º16, página 30). Mirar los pasos 5 y 6 página 29.
6. Enrollar el cable alrededor del portalámparas e introducir la parte óptica en el nicho, asegurándose de sujetar con los dedos los 2 elementos laterales de sujeción. Mirar el paso 7 página 29.
7. Cerrar el proyector y terminar de apretar los 2 tornillos (pieza n.º16, página 30). Mirar el paso 8 página 29.

### **Procedimiento de montaje y conexión del proyector no premontado en fábrica**

#### **(proyectores no premontados con cable PHB13, PLB13, PHC13, PLC13):**

1. Utilice un cable de alimentación con las siguientes características:
  - Longitud mínima: 2 m.
  - Cable bipolar con un diámetro exterior máximo de 14 mm.
  - Tipo de cable H07RNF (AD8) con sección mínima de 2x1,5mm<sup>2</sup>.
2. Preparar los 2 extremos del cable pelando cada uno de los hilos.
3. Introducir el extremo del cable en el nicho a través del prensaestopas. Mirar los pasos 1, 1A & 1B página 29.
4. Instale el nicho del proyector (pieza n.º7, página 30). Si la piscina es de hormigón, empotre el nicho en la pared, o mediante su gunitado. En el caso de una piscina de poliéster o de liner, fije el nicho utilizando las dos juntas (pieza n.º5, página 30), el marco para liner (pieza n.º6, página 30) y los tornillos (pieza n.º17, página 30) suministrados. Mirar el paso 2 página 29.
5. Introducir el extremo del cable a través del prensaestopas del portalámparas (pieza n.º1, página 30). Conectar el cable a la bombilla. Mirar el paso 3 página 29.
6. Coloque la junta tórica (pieza n.º8, página 30), el portalámparas y el anillo de posicionamiento y sujeción (pieza n.º3, página 30) y atornille los 6 tornillos con un par de apriete de 1.5 Nm. Mirar el paso 4 página 29.
7. Coloque los 2 clips uñeta anclaje (pieza n.º4, página 30) y comience a atornillar los 2 tornillos (pieza n.º16, página 30). Mirar los pasos 5 y 6 página 29.
8. Enrollar el cable alrededor del portalámparas e introducir la parte óptica en el nicho, asegurándose de sujetar con los dedos los 2 elementos laterales de sujeción. Mirar el paso 7 página 29.
9. Cerrar el proyector y terminar de apretar los 2 tornillos (pieza n.º16, página 30). Mirar el paso 8 página 29.

### **Procedimiento para cambiar la bombilla:**

1. Aflojar los dos tornillos del embellecedor del proyector y presionando con los dedos sobre ellos para liberar el portalámparas del nicho. Mirar los pasos 7 y 8 página 29.
2. Mientras empuja hacia adentro los dos tornillos con los dedos, tire del embellecedor hacia afuera hasta que se retire el conjunto bombilla/portalámpara. Retirar el conjunto del agua.
3. Retirar el embellecedor del conjunto bombilla/portalámpara. Mirar el paso 5 página 29.
4. Desenroscar las 6 tuercas que sujetan el conjunto. Mirar el paso 4 página 29.
5. Aflojar la capucha del prensaestopas para liberar el cable.
6. Aflojar los tornillos que sujetan el cable a la bombilla y retirar la bombilla.
7. Instalar la bombilla nueva y seguir el procedimiento en el orden inverso.
8. Después de volver a montar el conjunto bombilla/portalámpara, instale el embellecedor y siga el procedimiento indicado en el punto 6 del procedimiento de montaje y conexión del proyector no premontado en fábrica.

**NOTA:**

Par de apriete de 1.5 Nm para toda la tornillería del proyector.

**GARANTÍA:**

Este producto Kripsol® está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra durante un período de 3 años a partir de la fecha de compra, con exclusión de las piezas de desgaste.

Todas las reclamaciones de garantía deben ir acompañadas de una prueba de compra que indique la fecha de compra. Por lo tanto, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía estándar de Kripsol® se limita a la reparación o sustitución de los productos defectuosos, a discreción de Kripsol®, siempre que hayan sido utilizados normalmente y de acuerdo con las instrucciones de los manuales de usuario, no hayan sido modificados de ninguna manera y hayan sido utilizados exclusivamente con piezas y componentes originales de Kripsol®. La garantía no cubre los daños causados por heladas o productos químicos. Todos los demás costes (transporte, mano de obra, etc.) quedan excluidos de la garantía.

Kripsol® no se hace responsable de ninguna avería del producto que sea consecuencia directa o indirecta de un almacenamiento, instalación, conexión, mantenimiento o uso inadecuados del mismo.

Para que un producto sea reparado o sustituido en garantía, deberá ponerse en contacto con el establecimiento donde lo adquirió.

No aceptaremos ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica si no es con nuestro consentimiento previo por escrito.

La garantía estándar no cubre el desgaste por uso normal ni las piezas de desgaste.

Dado que las juntas se consideran piezas de desgaste, el período de garantía se limita a 6 meses.

**EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:**

También quedan excluidos de la garantía los defectos, fallos de funcionamiento, averías o daños en el producto derivados de un uso incorrecto, irrazonable, negligente o inadecuado por parte del usuario.

Si cualquier reparación es llevada a cabo por personal distinto al autorizado (profesionales cualificados homologados) sin el consentimiento previo de la fábrica, Kripsol® podrá decidir unilateralmente que la garantía no es aplicable y que no reembolsará el coste de dicha reparación debido a la inobservancia de las instrucciones especificadas por la empresa.



**AVISO: Risco elétrico.**  
**A não observação destas instruções pode originar ferimentos graves, ou até mesmo a morte.**  
**O APARELHO DESTINA-SE UNICAMENTE A PISCINAS.**

- △ AVISO – Ler atentamente as instruções deste manual, assim como aquelas que se encontram no aparelho. A não observação das instruções poderá originar ferimentos.
- △ AVISO – Este documento deve ser entregue a todos os utilizadores da piscina, que o deverão guardar em local seguro.
- △ AVISO – Desligar sempre a alimentação elétrica antes de manusear a instalação elétrica.
- △ AVISO – Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (nomeadamente crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que tais pessoas sejam vigiadas ou tenham recebido instruções para a utilização do aparelho dadas por alguém responsável pela sua segurança.
- △ AVISO – Todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas por um eletricista profissional autorizado e qualificado, de acordo com as normas em vigor no país de instalação ou, na sua falta, de acordo com a norma internacional: IEC 60364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉTRICAS DE EDIFÍCIOS. REGRAS PARA INSTALAÇÕES E LOCALIZAÇÕES ESPECIAIS. PISCINAS E FONTES.
- △ AVISO – Assegurar que as crianças não podem brincar com o aparelho. Manter os dedos longe das aberturas e componentes móveis e impedir a entrada de objetos estranhos para o aparelho.
- △ AVISO – Para evitar qualquer perigo, se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço pós-venda ou por uma pessoa de qualificação equivalente consultar a seguinte secção: Procedimento de substituição da lâmpada.
- △ AVISO – Fazer funcionar o projetor apenas debaixo água.
- △ AVISO – Utilizar apenas com um transformador de segurança e uma fonte de alimentação de isolamento duplo.

- △ AVISO – A instalação pode exigir a opinião de uma pessoa qualificada.
- △ AVISO – O bloco de ligação não está incluído. Deve ter terminais de parafuso, pelo menos bipolares, para uma tensão nominal mínima de 12Vac e 1,5 A, para uma secção transversal mínima de 1,5mm<sup>2</sup>. Deve estar em conformidade com a norma EN 60998-2-1, com um mínimo de IP54, mas nunca em contacto com a água.

| Referência            | 061511213000 | 061511113200 | 061521213010           | 061521113200 | 061512213000  | 061512113200 | 061522213010           | 061522113200 |
|-----------------------|--------------|--------------|------------------------|--------------|---|--------------|------------------------|--------------|
| Modelo                | PHB13        | PHBM13       | PLB13                  | PLBM13       | PHC13   | PHCM13       | PLC13                  | PLCM13       |
| Consumo               | 13W          |              |                        |              | 16W   |              |                        |              |
| Alimentação           | 12 V CA      |              |                        |              | 12 V CA   |              |                        |              |
| Quantidade de LED     | 60           |              | 90                     |              | 600   |              |                        |              |
| Lúmenes               | 1450         |              | 600                    |              | RGB   |              |                        |              |
| Cor                   | Branco frio  |              |                        |              | Branco  |              |                        |              |
| Aplicação             | Betão        |              | Vinil / Fibra de vidro |              | Betão   |              | Vinil / Fibra de vidro |              |
| Projetor montado      | Não          | Sim          | Não                    | Sim          | Não   | Sim          | Não                    | Sim          |
| Telecomando incluído  | Não          |              |                        |              | Sim   |              |                        |              |
| Eficiência energética | ALP01        |              |                        |              | Esta luminária RGB não é abrangida pelos regulamentos (UE) 2019/2015 e (UE) 2019/2020 |              |                        |              |

POTÊNCIA DO TRANSFORMADOR:

O transformador a utilizar deve ter no circuito secundário uma tensão de 12 V [12,5 V consoante o modelo]. A potência do transformador deve corresponder à potência dos/projetor(es) a ser(em) ligados [potência mínima = 23 VA para uma lâmpada branca e 28 VA para uma lâmpada RGB].

Em qualquer caso, a soma das potências dos projetores deve ser inferior ou igual à potência do transformador.

INFORMAÇÃO AMBIENTAL:

Disposição sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos provenientes de profissionais. Em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE relativa à gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, este projetor deve ser levado para um ponto de recolha separado. Contacte o seu revendedor para obter mais informações.



## PT MANUAL DE INSTALAÇÃO: GAMA DE PROJETORES LED KRIPSOL® PARA PISCINAS.

### Descrição técnica do projetor:

- Este projetor LED foi concebido para iluminar todos os tipos de piscinas (enterradas e acima do solo).
- Os projetores Kripsol® são fabricados em ABS injetado de cor branca (material inalterável, insensível aos agentes físicos e químicos) e em polipropileno reforçado com fibras.
- O projetor é da classe III e apresenta um índice de proteção IP68 a 1m. A lâmpada tem uma tensão de alimentação de segurança muito baixa (12 V CA).
- O projetor deve iluminar no sentido oposto ao da casa ou do terraço, a fim de não incomodar com uma luz demasiado forte.
- O aparelho não inclui a caixa de ligações. A instalação pode exigir a opinião de uma pessoa qualificada.
- Durante a instalação, deve prever-se um comprimento de cabo suficientemente longo para permitir a substituição da lâmpada fora de água.

### Informação de ordem geral para a montagem do projetor:

- O fabricante não se responsabiliza por montagens, instalações, colocações ao serviço, manipulação ou incorporação de componentes que não tenham sido efetuadas por ele.
- Os projetores Kripsol® são concebidos para serem encastrados em piscinas novas (de betão, fibra de vidro ou vinil). A fixação da parte ótica no nicho é feita por meio de dois parafusos em aço inoxidável A2 e dois elementos de fixação metálicos em U.
- **Antes da instalação:** escolher um dos dois orifícios de saída de cabo existentes no nicho do projetor (peça n.º 7, página 30): um orifício lateral e outro no fundo do nicho. Colocar o búcim (peça n.º 10, 11 e 12, página 30) no orifício escolhido (o búcim é o elemento de fixação que protege o cabo contra as forças de torção e de tração). Colocar no outro orifício o tampão hexagonal para garantir a estanqueidade.
- O projetor deve ser posicionado a uma distância máxima de 60 cm abaixo da borda da piscina (distância medida desde o eixo da lâmpada). Ver a etapa 4 página 29.

### Procedimento de montagem e ligação do projetor pré-montado de fábrica (projetores pré-montados com cabo PHBM13, PLBM13, PHCM13, PLCM13):

1. Tirar a parte ótica da embalagem e desenrolar o cabo.
2. Selecionar o orifício de saída do cabo a utilizar no nicho (peça n.º 7, página 30). Ligar seguidamente o tubo passa-fios (peça n.º 19, página 30) ao exterior do suporte da lâmpada e ao orifício de saída selecionado no nicho.
3. Introduzir a extremidade do cabo no nicho através do búcim. Ver a etapa 1, 1A & 1B página 29.
4. Instalar o nicho do projetor (peça n.º 7, página 30). Se a piscina é de betão, encastrar o nicho na parede, ou fixá-lo à parede por gunitagem. No caso de uma piscina de fibra de vidro ou vinil, fixar o nicho utilizando as duas juntas (peça n.º 5, página 30), o flange de fixação para vinil (peça n.º 6, página 30) e os parafusos (peça n.º 17, página 30) fornecidos. Ver a etapa 2 página 29.
5. Colocar os 2 elementos de fixação metálicos em U (peça n.º 4, página 30) e começar a apertar os 2 parafusos (peça n.º 16, página 30). Ver as etapas 5 e 6 página 29.
6. Enrolar o cabo em volta do suporte da lâmpada e inserir a parte ótica no nicho tendo o cuidado de manter em posição os 2 elementos de fixação laterais. Ver a etapa 7 página 29.
7. Fechar o projetor e acabar de apertar os 2 parafusos (peça n.º 16, página 30). Ver a etapa 8 página 29.

### Procedimento de montagem e ligação do projetor não pré-montado de fábrica (projetores não pré-montados com cabo PHB13, PLB13, PHC13, PLC13):

1. Utilizar um cabo de alimentação com as seguintes características:
  - Comprimento mínimo: 2 m.
  - Cabo bipolar com diâmetro exterior máximo de 14 mm.
  - Tipo de cabo H07RNF (AD8) com secção mínima de 2 x 1,5mm<sup>2</sup>.
2. Preparar as duas extremidades do cabo descarnando cada um dos fios.
3. Introduzir a extremidade do cabo no nicho através do búcim. Ver a etapa 1, 1A & 1B página 29.
4. Instalar o nicho do projetor (peça n.º 7, página 30). Se a piscina é de betão, encastrar o nicho na parede, ou fixá-lo à parede por gunitagem. No caso de uma piscina de fibra de vidro ou vinil, fixar o nicho utilizando as duas juntas (peça n.º 5, página 30), o flange de fixação para vinil (peça n.º 6, página 30) e os parafusos (peça n.º 17, página 30) fornecidos. Ver a etapa 2 página 29.
5. Introduzir a extremidade do cabo através do búcim do suporte da lâmpada (peça n.º 1, página 30). Ligar o cabo à lâmpada. Ver a etapa 3 página 29.
6. Colocar a junta tórica (peça n.º 8, página 30), o suporte da lâmpada e o anel de posicionamento e retenção e apertar os 6 parafusos com um binário de aperto de 1,5 Nm. (peça n.º 3, página 30). Ver a etapa 4 página 29.
7. Colocar os 2 elementos de fixação metálicos em U (peça n.º 4, página 30) e começar a apertar os 2 parafusos (peça n.º 16, página 30). Ver as etapas 5 e 6 página 29.
8. Enrolar o cabo em volta do suporte da lâmpada e inserir a parte ótica no nicho tendo o cuidado de manter em posição os 2 elementos de fixação laterais. Ver a etapa 7 página 29.
9. Fechar o projetor e acabar de apertar os 2 parafusos (peça n.º 16, página 30). Ver a etapa 8 página 29.

### Procedimento de substituição da lâmpada:

1. Desapertar os dois parafusos do espelho de acabamento do projetor e exercer pressão nos parafusos com os dedos para soltar o suporte da lâmpada do nicho. Ver as etapas 7 e 8 página 29.
2. Continuando a carregar nos dois parafusos com os dedos, puxar o espelho para fora até extrair o conjunto da lâmpada e respetivo suporte. Tirar o conjunto da água.
3. Separar o espelho de acabamento do conjunto da lâmpada e respetivo suporte. Ver a etapa 5 página 29.
4. Desapertar as seis porcas que retêm o conjunto. Ver a etapa 4 página 29.
5. Desapertar a tampa do búcim para soltar o cabo.
6. Desapertar os parafusos de fixação do cabo à lâmpada e retirar a lâmpada.
7. Colocar a lâmpada nova e seguir o procedimento indicado pela ordem inversa.
8. Uma vez montado o conjunto da lâmpada e respetivo suporte, colocar o espelho de acabamento e seguir o procedimento indicado na etapa 6 do procedimento de montagem e ligação do projetor não pré-montado de fábrica.

Utilizar apenas peças de substituição originais de marca Kripsol®

**NOTA:**

Binário de aperto de 1,5 Nm para todas as ferragens do projetor.

**GARANTIA:**

Este produto Kripsol® está garantido contra defeitos de material e de fabrico durante um período de 3 anos a partir da data de compra, com exclusão das peças de desgaste. Todos os pedidos de garantia devem ser acompanhados de uma prova de compra que indique a data de compra. Aconselhamos, portanto, a conservar a fatura.

A garantia standard Kripsol® limita-se à reparação ou substituição de produtos defeituosos, à discreção da Kripsol®, desde que tenham sido utilizados normalmente e de acordo com as instruções fornecidas nos manuais de utilização, não tenham sido modificados de forma alguma e tenham sido utilizados exclusivamente com peças e componentes originais Kripsol®. A garantia não cobre danos causados por geadas ou produtos químicos. Todos os outros custos (transporte, mão de obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A Kripsol® não se responsabiliza por qualquer avaria do produto resultante, direta ou indiretamente, de um armazenamento, instalação, ligação, manutenção ou utilização inadequados do mesmo.

Para que um produto possa ser reparado ou substituído ao abrigo da garantia, é necessário contactar o estabelecimento onde o adquiriu. Não aceitaremos qualquer devolução de equipamento à nossa fábrica, exceto com o nosso consentimento prévio por escrito.

A garantia padrão não cobre o desgaste resultante de uma utilização normal ou de peças de desgaste.

Uma vez que os vedantes são considerados peças de desgaste, o período de garantia é limitado a 6 meses.

**EXCLUSÕES DA GARANTIA:**

Estão igualmente excluídos da garantia os defeitos, avarias, colapsos ou danos no produto resultantes de uma utilização incorrecta, não razável, negligente ou imprópria por parte do utilizador.

Se qualquer reparação for efectuada por pessoal não autorizado (profissionais qualificados aprovados) sem o consentimento prévio da fábrica, a Kripsol® pode decidir unilateralmente que a garantia não se aplica e que não reembolsará o custo dessa reparação devido ao não cumprimento das instruções especificadas pela empresa.



**WARNUNG: Stromschlaggefahr.**  
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.**  
**DAS GERÄT IST AÜSSCHLIESSLICH FÜR SCHWIMMBECKEN BESTIMMT.**

⚠️ **WARNUNG** – Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und die Hinweise auf dem Gerät aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen.

⚠️ **WARNUNG** – Dieses Dokument muss jedem Nutzer des Pools ausgehändigt und an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

⚠️ **WARNUNG** – Immer die Stromzufuhr abschalten, bevor Sie an der elektrischen Anlage arbeiten.

⚠️ **WARNUNG** – Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (insbesondere Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis bestimmt, es sei denn diese Personen werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder hinreichend in den Gebrauch des Geräts eingewiesen.

⚠️ **WARNUNG** – Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem zugelassenen und qualifizierten Elektrofachmann gemäß den im Installationsland geltenden Normen oder andernfalls gemäß der internationalen Norm ausgeführt werden: IEC 60364-7-702: ERRICHTEN VON NIEDERSPANNUNGSAVLÄGEN - ANFORDERUNGEN FÜR BETRIEBSSTÄTTEN, RÄUME UND ANLAGEN BESONDERER ART - BECKEN VON SCHWIMMBÄDERN, BEGEHBARE WASSERBECKEN UND SPRINGBRUNNEN.

⚠️ **WARNUNG** – Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können. Achten Sie darauf, Ihre Finger von Öffnungen und beweglichen Teilen fernzuhalten und dass keine Fremdkörper in das Gerät gelangen.

⚠️ **WARNUNG** – Um Gefahren zu vermeiden ist ein beschädigtes Netzkabel durch den Hersteller, den Kundendienst des Herstellers oder eine qualifizierte Fachkraft auszutauschen (siehe folgender Abschnitt: Vorgehensweise zum Austauschen eines Leuchtmittels).

⚠️ **WARNUNG** – Den Scheinwerfer niemals außerhalb des Wassers betreiben.

⚠️ **WARNUNG** – Die Glühbirne muss an einen Sicherheitstransformator (12V AC) angeschlossen werden.

⚠️ **WARNUNG** – Die Installation erfordert gegebenenfalls die Unterstützung durch eine qualifizierte Person.

⚠️ **WARNUNG** – Der Anschlussblock ist nicht im Lieferumfang enthalten. Er muss über Schraubklemmen verfügen, mindestens zweipolig, für eine Mindestnennspannung von 12Vac und 1,5 A, bei einem Mindestquerschnitt von 1,5mm<sup>2</sup>. Er muss der Norm EN 60998-2-1 entsprechen, mindestens IP54, darf aber niemals mit Wasser in Berührung kommen.

| Referenz   | 061511213000  | 061511113200 | 061521213010         | 061521113200 | 061512213000 | 061512113200 | 061522213010   | 061522113200 |
|--|---|--------------|----------------------|--------------|--------------|--------------|--|--------------|
| Modell   | PHB13   | PHBM13       | PLB13                | PLBM13       | PHC13        | PHCM13       | PLC13  | PLCM13       |
| Verbrauch  | 13 W  |              |                      |              | 16 W         |              |  |              |
| Versorgungs <span style="font-size: small;">-spannung</span> | 12 V AC   |              |                      |              |              |              |  |              |
| Anzahl LEDs  | 60  |              |                      |              | 90           |              |  |              |
| Lumen  | 1 450   |              |                      |              | 600          |              |  |              |
| Farbe  | Kaltweiß  |              |                      |              | RGB          |              |  |              |
| Anwendung  | Beton   |              | Folie / Fertigbecken |              | Beton        |              | Folie / Fertigbecken   |              |
| Scheinwerfer montiert  | Nein  | Ja           | Nein                 | Ja           | Nein         | Ja           | Nein   | Ja           |
| Fernbedienung inklusive                                      | Nein  |              |                      |              | Ja           |              |  |              |
| Energieeffizienz   | Diese Leuchte enthält eine herausnehmbare LED-Lichtquelle des Typs ALP01, Energieeffizienzklasse [D]) |              | <br>ALP01            |              | <br>D ↑ G    |              | Diese RGB-Leuchte ist von den Verordnungen (EU) 2019/2015 und (EU) 2019/2020 nicht betroffen |              |

**TRANSFORMATORLEISTUNG:**

Der zu verwendende Transformator muss an der Sekundärseite eine Spannung von 12 V (12,5 V je nach Modell) haben. Seine Leistung muss mit der Leistung des bzw. der anzuschließenden Scheinwerfer übereinstimmen [Min. Leistung = 23 VA für ein weißes Leuchtmittel und 28 VA für ein RGB-Leuchtmittel].

In jedem Fall muss die Summe der Leistungen der Scheinwerfer kleiner oder gleich der Leistung des Transformators bleiben.

**UMWELTINFORMATIONEN:**

Bereitstellung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten von Fachleuten. In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU über die Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss dieser Projektor an einer separaten Sammelstelle abgegeben werden. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.



## **DE INSTALLATIONSANLEITUNG: PRODUKTREIHE KRIPSOL® LED-POOLSCHENWERFER.**

### **Technische Beschreibung des Scheinwerfers:**

- Dieser LED-Scheinwerfer wurde für die Beleuchtung aller Arten von Pools entwickelt (eingelassene und Aufstellpools).
- Die Kripsol®-Scheinwerfer werden aus weißem, spritzgegossenen ABS (beständiges Material, unempfindlich gegenüber physikalischen und chemischen Einwirkungen) und faserverstärktem Polypropylen gefertigt.
- Der Scheinwerfer entspricht der Schutzklasse III und weist die Schutzzart IP68 bei 1m auf. Das Leuchtmittel wird mit einer Schutzkleinspannung von 12 VAC betrieben.
- Der Scheinwerfer sollte in die entgegengesetzte Richtung des Hauses oder der Terrasse leuchten, damit er nicht durch zu starkes Licht stört.
- Der Anschlusskasten ist nicht enthalten. Die Installation erfordert gegebenenfalls die Unterstützung durch eine qualifizierte Person.
- Es muss bei der Installation genügend Kabellänge vorgesehen werden, um einen Austausch des Leuchtmittels außerhalb des Wassers zu ermöglichen.

### **Allgemeines für die Montage des Scheinwerfers:**

- Der Hersteller haftet nicht für Montagen, Installationen, Inbetriebnahmen, Manipulationen oder Einbauten von Komponenten, die nicht von ihm vorgenommen wurden.
- Die Kripsol®-Scheinwerfer sind für den Einbau in neue Pools vorgesehen (Beton, Fertigbecken oder Folie). Die Befestigung des optischen Teils in der Einbaunahe erfolgt mithilfe von zwei Edelstahlschrauben A2 und zwei U-förmigen Verankerungselementen aus Metall.
- **Vor der Installation:** Eine der beiden Bohrungen für den Kabelaustritt auf der Seite oder am Boden der Einbaunahe des Scheinwerfers wählen (Teil Nr. 7, Seite 30). Die Stopfbuchse (Verankerungselement zum Schutz des Kabels vor Torsions- und Traktionsbeanspruchungen, Teil Nr. 10, 11 und 12, Seite 30) in der gewählten Bohrung installieren. In die andere Bohrung den Sechskantstopfen einsetzen, um so den Scheinwerfer abzudichten.
- Den Scheinwerfer maximal 60 cm unterhalb des Beckenrandes positionieren [Abstand gemessen von der Leuchtenachse]. Siehe Schritt 4 Seite 29.

### **Vorgehensweise für Montage und Anschluss des werkseitig vormontierte Scheinwerfers (vormontierte Scheinwerfer mit Kabel PHBM13, PLBM13, PHCM13, PLCM13):**

1. Den optischen Teil aus der Verpackung nehmen und das Kabel abrollen.
2. Die Bohrung für den Kabelaustritt an der Nische wählen (Teil Nr. 7, Seite 30). Anschließend die Kabeldurchführung (Teil Nr. 19, Seite 30) außen an der Halterung des Leuchtmittels und an der gewählten Austrittsbohrung der Nische anschließen.
3. Das Kabelende durch die Stopfbuchse in die Nische einführen. Siehe Schritt 1, 1A & 1B Seite 29.
4. Die Scheinwerfernische installieren (Teil Nr. 7, Seite 30). Wenn der Pool aus Beton besteht, die Nische in die Wand einlassen oder mit Spritzbeton an der Wand befestigen. Bei einem Fertig- oder Folienbecken die Nische mithilfe der mitgelieferten beiden Dichtungen (Teil Nr. 5, Seite 30), dem Befestigungsflansch für Folie (Teil Nr. 6, Seite 30) und der Schrauben (Teil Nr. 17, Seite 30) befestigen. Siehe Schritt 2 Seite 29.
5. Die 2 U-förmigen Verankerungselemente aus Metall (Teil Nr. 4, Seite 30) platzieren und die 2 Schrauben (Teil Nr. 16, Seite 30) etwas einschrauben. Siehe Schritt 5 und 6 Seite 29.
6. Das Kabel um die Halterung des Leuchtmittels wickeln und den optischen Teil in die Nische einführen. Die 2 seitlichen Halteelemente dabei festhalten. Siehe Schritt 7 Seite 29.
7. Den Scheinwerfer wieder schließen und die 2 Schrauben (Teil Nr. 16, Seite 30) ganz festschrauben. Siehe Schritt 8 Seite 29.

### **Vorgehensweise für Montage und Anschluss des nicht im Werk vormontierten Scheinwerfers (nicht vormontierte Scheinwerfer mit Kabel PHB13, PLB13, PHC13, PLC13):**

1. Ein Netzkabel mit folgenden Eigenschaften verwenden:
  - Mindestlänge: 2 m.
  - Zweipoliges Kabel mit einem maximalen Außendurchmesser von 14 mm.
  - Kabeltyp H05RN-FR mit einem Mindestquerschnitt von  $2 \times 1,5\text{mm}^2$ .
2. Zur Vorbereitung die 2 Kabelenden absolieren.
3. Das Kabelende durch die Stopfbuchse in die Nische einführen. Siehe Schritt 1, 1A & 1B Seite 29.
4. Die Scheinwerfernische installieren (Teil Nr. 7, Seite 30). Bei einem Betonpool die Nische in die Wand einlassen oder mit Spritzbeton an der Wand befestigen. Bei einem Fertig- oder Folienbecken die Nische mithilfe der mitgelieferten beiden Dichtungen (Teil Nr. 5, Seite 30), dem Befestigungsflansch für Folie (Teil Nr. 6, Seite 30) und der Schrauben (Teil Nr. 17, Seite 30) befestigen. Siehe Schritt 2 Seite 29.
5. Das Kabelende durch die Stopfbuchse der Leuchtmittelhalterung führen (Teil Nr. 1, Seite 30). Das Kabel am Leuchtmittel anschließen. Siehe Schritt 3 Seite 29.
6. O-Ring (Teil Nr. 8, Seite 30), Leuchtmittelhalterung und Positions- und Haltering platzieren und die 6 Schrauben (Teil Nr. 3, Seite 30) festschrauben. Siehe Schritt 4 Seite 29.
7. Die 2 U-förmigen Verankerungselemente aus Metall (Teil Nr. 4, Seite 30) platzieren und die 2 Schrauben (Teil Nr. 16, Seite 30) etwas einschrauben. Siehe Schritt 5 und 6 Seite 29.
8. Das Kabel um die Leuchtmittelhalterung wickeln und den optischen Teil in die Nische einführen. Die 2 seitlichen Halteelemente dabei festhalten. Siehe Schritt 7 Seite 29.
9. Den Scheinwerfer wieder schließen und die 2 Schrauben (Teil Nr. 16, Seite 30) ganz festschrauben. Siehe Schritt 8 Seite 29.

### **Vorgehensweise zum Austauschen eines Leuchtmittels:**

1. Die beiden Schrauben in der Blende des Scheinwerfers lösen und sie mit den Fingern wieder hineindrücken, um so die Halterung des Leuchtmittels aus der Nische zu lösen. Siehe Schritt 7 und 8 Seite 29.
2. Die beiden Schrauben mit den Fingern gedrückt halten und die Blende nach außen ziehen, bis die Einheit aus Leuchtmittel und Leuchtmittelhalterung entfernt werden kann. Die Einheit aus dem Wasser nehmen.
3. Die Blende von der Einheit aus Leuchtmittel und Leuchtmittelhalterung entfernen. Siehe Schritt 5 Seite 29.
4. Die sechs Muttern lösen, die das Ganze zusammenhalten. Siehe Schritt 4 Seite 29.
5. Die Kappe der Stopfbuchse lösen, um das Kabel freizugeben.
6. Die Befestigungsschrauben des Kabels am Leuchtmittel lösen und das Leuchtmittel entfernen.
7. Ein neues Leuchtmittel einsetzen und die Vorgehensweise in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
8. Wenn die Einheit aus Leuchtmittel und Leuchtmittelhalterung wieder zusammengesetzt ist, die Blende montieren und das unter Punkt 6 der Vorgehensweise für Montage und Anschluss des nicht vormontierten Scheinwerfers beschriebene Verfahren befolgen.

**ANMERKUNG:**

Anzugsdrehmoment von 1,5 Nm für alle Projektorteile.

**GARANTIE:**

Für dieses Kripsol®-Produkt wird für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum garantiert, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist, ausgenommen Verschleißteile. Allen Garantieansprüchen muss ein Kaufnachweis mit Angabe des Kaufdatums beigefügt werden. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihre Rechnung aufzubewahren.

Die Kripsol®-Standardgarantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz defekter Produkte nach Ermessen von Kripsol®, vorausgesetzt, dass sie normal und gemäß den Anweisungen in den Benutzerhandbüchern verwendet wurden, dass sie in keiner Weise verändert wurden und dass sie ausschließlich mit Originalteilen und -komponenten von Kripsol® verwendet wurden. Die Garantie deckt keine Schäden, die durch Frost oder chemische Produkte verursacht wurden. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeit, etc.) sind von der Garantie ausgeschlossen.

Kripsol® übernimmt keine Haftung für Produktschäden, die direkt oder indirekt auf eine unsachgemäße Lagerung, Installation, Anschluss, Wartung oder Verwendung des Produkts zurückzuführen sind.

Um ein Produkt im Rahmen der Garantie zu reparieren oder zu ersetzen, müssen Sie sich an die Einrichtung wenden, bei der Sie es gekauft haben. Eine Rücksendung von Geräten an unser Werk ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung möglich.

Die Standardgarantie deckt keine Abnutzung durch normalen Gebrauch oder Verschleißteile ab.

Da Dichtungen als Verschleißteile gelten, ist die Garantiezeit auf 6 Monate begrenzt.

**GARANTIAUSSCHLÜSSE:**

Von der Garantie ausgeschlossen sind auch Fehler, Störungen, Ausfälle oder Schäden am Produkt, die auf eine unsachgemäße, unvernünftige, fahrlässige oder unsachgemäße Verwendung seitens des Benutzers zurückzuführen sind.

Wird eine Reparatur ohne vorherige Zustimmung des Werks von nicht autorisiertem Personal (

qualifiziertes Fachpersonal) durchgeführt, kann Kripsol® einseitig entscheiden, dass die Garantie nicht gilt und die Kosten für diese Reparatur aufgrund der Nichtbeachtung der vom Unternehmen vorgegebenen Anweisungen nicht erstattet werden.



**WAARSCHUWING: Elektrisch risico.**  
**Het niet in acht nemen van deze instructies**  
**kan leiden tot zwaar letsel of de dood.**  
**HET APPARAAT IS UITSUITEND BESTEMD VOOR ZWEMBADEN.**

⚠ WAARSCHUWING – Lees de instructies in deze handleiding en op het apparaat aandachtig. Het niet naleven van de instructies zal letsel kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING – Dit document moet worden overhandigd aan iedere zwemadgebruiker, die het veilig zal bewaren.

⚠ WAARSCHUWING – Schakel de stroomvoeding altijd uit alvorens de elektrische installatie aan te raken.

⚠ WAARSCHUWING – Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (o.a. kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele beperkingen of personen met weinig ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

⚠ WAARSCHUWING – Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een bevoegde en gekwalificeerde professionele elektricien in overeenstemming met de geldende normen in het land van installatie of, indien dit niet het geval is, in overeenstemming met de internationale norm: IEC 60364-7-702: ELEKTRISCHE INSTALLATIES AAN/OP BOUWWERKEN. REGELS VOOR DE INSTALLATIES EN SPECIFIEKE PLAATSING. ZWEMBADEN EN FONTEINEN.

⚠ WAARSCHUWING – Zorg ervoor dat er geen kinderen met het apparaat kunnen spelen. Pas op, plaats uw vingers ver van de openingen en beweegbare onderdelen en zorg ervoor dat er geen ongewone voorwerpen in het apparaat binnendringen.

⚠ WAARSCHUWING – Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudstechnicus of iemand met een vergelijkbare vakbekwaamheid, om een gevaar te voorkomen (zie alinea hieronder: onderhoud).

⚠ WAARSCHUWING – De spot uitsluitend onder water laten functioneren.

⚠ WAARSCHUWING – De lamp moet worden aangesloten op een veiligheidstransformator (12v ac).

⚠ WAARSCHUWING – De installatie kan het advies van een vakman vereisen.

⚠ WAARSCHUWING – Het aansluitblok is niet inbegrepen. Het moet schroefklemmen hebben, ten minste tweepolig, voor een minimale nominale spanning van 12Vac en 1,5 A, voor een minimale doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup>. Het moet voldoen aan EN 60998-2-1, met minimaal IP54, maar nooit in contact met water.

| Referentien                  | 061511213000   | 061511113200 | 061521213010   | 061521113200 | 061512213000  | 061512113200 | 061522213010   | 061522113200 |  |  |  |  |
|------------------------------|--|--------------|----------------|--------------|---|--------------|----------------|--------------|--|--|--|--|
| Model                        | PHB13  | PHBM13       | PLB13          | PLBM13       | PHC13   | PHCM13       | PLC13          | PLCM13       |  |  |  |  |
| Verbruik                     | 13W  |              |                |              | 16W   |              |                |              |  |  |  |  |
| Voeding                      | 12 VAC "Niet gepolariseerd"  |              |                |              |   |              |                |              |  |  |  |  |
| Aantal LEDs                  | 60   |              |                |              |   |              |                |              |  |  |  |  |
| Lumen                        | 1450   |              |                |              | 600   |              |                |              |  |  |  |  |
| Kleur                        | Koud wit   |              |                |              |   |              |                |              |  |  |  |  |
| Toepassing                   | Beton  |              | Liner / Prefab |              | Beton   |              | Liner / Prefab |              |  |  |  |  |
| Spot geassembleerd           | Nee  | Ja           | Nee            | Ja           | Nee   | Ja           | Nee            | Ja           |  |  |  |  |
| Afstandsbediening inbegrepen | Nee  |              |                |              | Ja  |              |                |              |  |  |  |  |
| Energie-efficiëntie          | Deze verlichting bevat een uitneembare led lichtbron type ALP01 en in energieklaasse (D)         |              |                |              | Op deze RGB-verlichting zijn de regelingen EU2019/2015 en EU2019/2020 niet van toepassing |              |                |              |  |  |  |  |
|                              |  <b>ALP01</b> |              |                |              |        |              |                |              |  |  |  |  |

**VERMOGEN VAN DE TRANSFORMATOR:**

De te gebruiken transformator moet een secundaire spanning van 12 V hebben (12,5 V afhankelijk van het model). Zijn vermogen moet overeenstemmen met het vermogen van de aan te sluiten spot(s). [minimum vermogen = 23 VA voor een witte lamp en 28 VA voor een RGB lamp].

In ieder geval moet de som van de vermogens van de spots lager of gelijk blijven aan het vermogen van de transformator.

**MILIEU-INFORMATIE:**

Bepaling over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van professionals. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet deze projector naar een apart inzamelpunt worden gebracht. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie.



## **NL INSTALLATIEHANDLEIDING: PRODUCTREEKS KRIPSOL® LED SPOTS VOOR ZWEMBADEN.**

### **Technische beschrijving van de spot:**

- Deze ledlamp is ontworpen voor de verlichting van alle zwembadtypes (ingebraden en bovengronds).
- De Kripsol® spots zijn gemaakt van wit geïnjecteerd ABS (onveranderlijke grondstof, ongevoelig voor fysieke en chemische agentia) en van vezelversterkt polypropyleen.
- De spot is van klasse III en heeft een beschermingsgraad van IP68 bij 1m. De lamp heeft een zeer lage veiligheidsspanning van 12 VAC.
- De spot moet in de richting tegenovergesteld aan die van de woning of het terras verlichten om hinder van te fel licht te vermijden.
- De aansluittuimels is niet ingebrezen. De installatie kan het advies van een vakman vereisen.
- Er moet tijdens de installatie voldoende kabellengte beschikbaar zijn om de lamp boven het wateroppervlak te kunnen vervangen.

### **Algemeenheden voor het monteren van de spot:**

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor montages, installaties, inbedrijfstelling, hantering of inbouw van niet door hem vervaardigde componenten.
- De Kripsol® spots zijn ontworpen voor inbouw in nieuwe zwembaden (beton, prefab of liner). De bevestiging van het optische gedeelte in de inbouwnis gebeurt met twee schroeven van roestvast staal A2 en twee U-vormige metalen verankeringselementen.
- **Vóór de installatie:** één van de twee beschikbare kabeluitgangsopeningen in de inbouwnis kiezen (onderdeel nr.2, pagina 30): in de zijwand of achterin de nis. De pakkingbus aanbrengen in de gekozen opening (onderdeel nr.10, 11 en 12, pagina 30) (verankeringselement om de kabel tegen draai- en trekkrachten te beschermen). In de andere opening de zeskantige dop aanbrengen voor de waterdichtheid.
- De spot moet ten hoogste 60 cm onder de randsteen worden geplaatst (gemeten vanaf het middelpunt van de lamp). Zie stap 4 pagina 29.

### **Procedure voor montage en aansluiting van de spot in de fabriek voorgemonteerde spot (met kabel voorgemonteerde spots PHBM13, PLBM13, PHCM13, PLCM13):**

1. Het optische gedeelte uit zijn verpakking halen en de kabel uitrollen.
2. De uitgangsopening op/in de nis kiezen (onderdeel nr.7, pagina 30). Vervolgens de kabeldoornoer (onderdeel nr.19, pagina 30) aansluiten aan de buitenkant van de lamphouder en aan de gekozen uitgangsopening op/in de nis.
3. Het uiteinde van de kabel door de pakkingbus naar binnen voeren in de nis. Zie stap 1, 1A & 1B pagina 29.
4. De inbouwnis monteren (onderdeel nr.7, pagina 30). Bij een betonnen zwembad de nis inbouwen in de wand of met spuitbeton aan de wand bevestigen. Bij een prefab of liner zwembad de nis bevestigen met behulp van de meegeleverde onderdelen: twee pakkingen (onderdeel nr.5, pagina 30), bevestigingsring voor liner (onderdeel nr.6, pagina 30) en schroeven (onderdeel nr.17, pagina 30). Zie stap 2 pagina 29.
5. De 2 U-vormige metalen verankeringselementen (onderdeel nr.4, pagina 30) plaatsen en de 2 schroeven (onderdeel nr.16, pagina 30) half vastschroeven. Zie stap 5 en 6 pagina 29.
6. De kabel rondom de lamphouder wikkelen en daarna tegelijk op de 2 zijdelingse klemelementen drukken en het optische gedeelte in de nis duwen en vastzetten. Zie stap 7 pagina 29.
7. De spot afsluiten en de 2 schroeven nu volledig vastschroeven (onderdeel nr.16, pagina 30). Zie stap 8 pagina 29.

### **Procedure voor montage en aansluiting van de niet af fabriek voorgemonteerde spot (niet met kabel voorgemonteerde spots PHB13, PLB13, PHC13, PLC13):**

1. Gebruik een stroomkabel met de volgende eigenschappen:
  - Minimale lengte: 2 m.
  - Tweopolige kabel met een buitendiameter van maximum 14 mm.
  - Kabely type H07RN-F [AD8] met een doorsnede van minimum 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
2. De 2 uiteinden van de kabel voorbereiden door de draden te stripfen.
3. Het uiteinde van de kabel door de pakkingbus naar binnen voeren in de nis. Zie stap 1, 1A & 1B pagina 29.
4. De inbouwnis monteren (onderdeel nr.7, pagina 30). Bij een betonnen zwembad de nis inbouwen in de wand of met spuitbeton aan de wand bevestigen. Bij een prefab of liner zwembad de nis bevestigen met behulp van de meegeleverde onderdelen: twee pakkingen (onderdeel nr.5, pagina 30), bevestigingsring voor liner (onderdeel nr.6, pagina 30) en schroeven (onderdeel nr.17, pagina 30). Zie stap 2 pagina 29.
5. Het uiteinde van de kabel door de pakkingbus van de lamphouder naar binnen voeren (onderdeel nr.1, pagina 30). De kabel aansluiten op de lamp. Zie stap 3 pagina 29.
6. De o-ring (onderdeel nr.8, pagina 30), de lamphouder en de plaatsings- en klemring (onderdeel nr.3, pagina 30) aanbrengen en bevestigen met de 6 schroeven. Zie stap 4 pagina 29.
7. De 2 U-vormige metalen verankeringselementen (onderdeel nr.4, pagina 30) plaatsen en de 2 schroeven (onderdeel nr.16, pagina 30) half vastschroeven. Zie stap 5 en 6 pagina 29.
8. De kabel rondom de lamphouder wikkelen en tegelijk op de 2 zijdelingse klemelementen drukken en het optische gedeelte in de nis duwen en vastzetten. Zie stap 7 pagina 29.
9. De spot afsluiten en de 2 schroeven nu volledig vastschroeven (onderdeel nr.16, pagina 30). Zie stap 8 pagina 29.

### **Procedure voor vervanging van de lamp:**

1. Draai de twee schroeven van de afwerking van de spot los en druk deze opnieuw in de Schroefgaten om de lamphouder los te maken van de nis. Zie stap 7 en 8 pagina 29.
2. Bij het indrukken van de schroeven tegelijk de afwerking naar buiten trekken totdat het gehele lamp/lamphouder vrijkomt uit de nis. Het gehele uit het water nemen.
3. De afwerking van het gehele lamp/lamphouder demonteren. Zie stap 5 pagina 29.
4. De zes moeren die het gehele samenhouden losschroeven. Zie stap 4 pagina 29.
5. De dop van de pakkingbus losdraaien om de kabel te bevrijden.
6. De bevestigingsschroeven van de kabel naar de lamp losdraaien en de lamp verwijderen.
7. De nieuwe lamp aanbrengen en de beschreven procedure in de omgekeerde volgorde volgen.
8. Wanneer het gehele lamp/lamphouder opnieuw gemonteerd is, de afwerking aanbrengen en de procedure volgen die is aangegeven in punt 6 van de procedure voor montage en aansluiting van de niet af fabriek voorgemonteerde spot.

**OPMERKING:**

Aanhaalmoment van 1,5 Nm voor alle projectorhardware.

**GARANTIE:**

Dit Kripsol® product is gegarandeerd vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 3 jaar vanaf de datum van aankoop, met uitsluiting van slijtageonderdelen. Alle garantieclaims moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum. Wij raden u daarom aan uw factuur te bewaren.

De Kripsol® standaard garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van defecte producten, naar goeddunken van Kripsol®, op voorwaarde dat ze normaal en in overeenstemming met de instructies in de gebruiksaanwijzingen zijn gebruikt, ze op geen enkele wijze zijn gewijzigd en ze uitsluitend met originele Kripsol® onderdelen en componenten zijn gebruikt. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door vorst of chemische producten. Alle andere kosten (transport, arbeid, enz.) zijn van de garantie uitgesloten.

Kripsol® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor productdefecten die direct of indirect het gevolg zijn van onjuiste opslag, installatie, aansluiting, onderhoud of gebruik van dat product.

Om een product onder garantie te laten repareren of vervangen dient u contact op te nemen met de vestiging waar u het product heeft gekocht. We accepteren geen terugzending van apparatuur naar onze fabriek zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming.

De standaardgarantie dekt geen slijtage als gevolg van normaal gebruik of slijtageonderdelen.

Aangezien afdichtingen als slijtageonderdelen worden beschouwd, is de garantieperiode beperkt tot 6 maanden.

**UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE:**

Defecten, storingen, defecten of schade aan het product als gevolg van onjuist, onredelijk, nalatig of oneigenlijk gebruik door de gebruiker zijn eveneens uitgesloten van de garantie.

Indien een reparatie wordt uitgevoerd door ander dan bevoegd personeel (gekwalificeerde erkende vakmensen) zonder voorafgaande toestemming van de fabriek, kan Kripsol® eenzijdig besluiten dat de garantie niet van toepassing is en dat zij de kosten van die reparatie niet vergoedt wegens het niet naleven van de door het bedrijf gespecificeerde instructies.

■ ■ IT



## AVVERTENZA Rischio elettrico.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare ferite gravi e in alcuni casi persino la morte.

L'APPARECCHIO È DESTINATO UNICAMENTE ALLE PISCINE.

△ AVVERTENZA – Leggere attentamente le istruzioni del presente manuale e quelle riportate sull'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare gravi lesioni.

△ AVVERTENZA – Questo documento deve essere consegnato al proprietario della piscina che lo dovrà conservare in un luogo sicuro.

△ AVVERTENZA – Interrompere sempre l'alimentazione a monte prima di intervenire sull'impianto elettrico.

△ AVVERTENZA – Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (in particolare da bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che esse non siano sottoposte a sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

△ AVVERTENZA – Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista professionista autorizzato e qualificato, in conformità alle norme in vigore nel paese di installazione o, in mancanza di queste, in conformità allo standard internazionale: IEC 60364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE E FONTANE.

△ AVVERTENZA – Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Posizionare le dita lontane dalle aperture e dalle parti mobili e impedire a qualunque oggetto estraneo di penetrare nell'apparecchio.

△ AVVERTENZA – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifica equivalente, per evitare eventuali pericoli (vedi paragrafo successivo: Procedura di sostituzione della lampada).

△ AVVERTENZA – Mettere in funzione il proiettore esclusivamente in acqua.

△ AVVERTENZA – La lampadina deve essere collegata a un trasformatore di sicurezza (12 V CA).

△ AVVERTENZA – L'installazione può richiedere il parere di una persona qualificata.

△ AVVERTENZA – Il blocco di connessione non è incluso. Deve essere dotato di terminali a vite, almeno bipolarari, per una tensione nominale minima di 12Vac e 1,5 A, per una sezione minima di 1,5mm<sup>2</sup>. Deve essere conforme alla norma EN 60998-2-1, con un minimo di IP54, ma mai a contatto con l'acqua.

| Codice                | 061511213000   | 061511113200 | 061521213010       | 061521113200 | 061512213000  | 061512113200 | 061522213010       | 061522113200 |
|-----------------------|--|--------------|--------------------|--------------|---|--------------|--------------------|--------------|
| Modello               | PHB13  | PHBM13       | PLB13              | PLBM13       | PHC13   | PHCM13       | PLC13              | PLCM13       |
| Consumo               | 13W  |              |                    |              | 16W   |              |                    |              |
| Alimentazione         |  |              |                    | 12 V CA      |   |              |                    |              |
| Quantità LED          | 60   |              |                    |              | 90  |              |                    |              |
| Lumen                 | 1450   |              |                    |              | 600   |              |                    |              |
| Colore                | Bianco freddo  |              |                    |              | RGB   |              |                    |              |
| Applicazione          | Cemento  |              | Liner / Monoblocco |              | Cemento   |              | Liner / Monoblocco |              |
| Proiettore assemblato | No   | Si           | No                 | Si           | No  | Si           | No                 | Si           |
| Telecomando inclusa   | No   |              |                    |              | Si  |              |                    |              |
| Efficacia energetica  | Questa lampada contiene una fonte luminosa a led estraibile di tipo ALP01 e di classe energetica (D)<br><br><br> | ALP01        |                    |              | Questa luce RGB non è interessata dai regolamenti EU2019/2015 e EU2019/2020 |              |                    |              |

### POTENZA DEL TRASFORMATORE:

Il trasformatore da usare deve avere una tensione sul secondario di 12 V (12,5 V a seconda del modello). La potenza del trasformatore deve essere adeguata alla potenza del o dei proiettori da collegare [potenza minima = 23 VA per una lampadina bianca e 28 VA per una lampadina RGB].

Ad ogni modo la somma delle potenze del proiettore deve essere inferiore o uguale alla potenza del trasformatore.

### INFORMAZIONI AMBIENTALI:

Disposizioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dei professionisti. In conformità alla direttiva 2012/19/UE sulla gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo proiettore deve essere portato in un punto di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.



**Descrizione tecnica del proiettore:**

- Questo proiettore a Led è stato progettato per illuminare qualunque tipo di piscina (interrata e fuori terra).
- I proiettori Kripsol® sono prodotti in ABS iniettato di colore bianco (materiale inalterabile, refrattario agli agenti fisici e chimici) e in polipropilene rinforzato con fibre.
- Il proiettore è di classe III e presenta un indice IP68 a 1m. La lampada ha una tensione di alimentazione di sicurezza molto bassa di 12 VCA.
- La luce del proiettore deve andare in direzione opposta rispetto alla casa o alla terrazza per non dare fastidio con un'illuminazione troppo violenta.
- La scatola di derivazione non è inclusa. L'installazione può richiedere il parere di una persona qualificata.
- È necessario prevedere una lunghezza di cavo sufficiente durante l'installazione per la sostituzione della lampada fuori dall'acqua.

**Indicazioni generali per il montaggio del proiettore:**

- Il produttore non è responsabile di montaggi, installazioni, messe in funzione, manipolazioni o aggiunte di componenti non realizzati da lui.
- I proiettori Kripsol® sono progettati per essere montati in piscine nuove (cemento, monoblocco o liner). Il fissaggio della componente ottica nella nicchia avviene tramite due viti in acciaio inossidabile A2 e due elementi di ancoraggio metallici ad U.
- Prima dell'installazione:** scegliere tra i due possibili fori di uscita di cavo a livello della nicchia del proiettore (componente n. 7, pagina 30): lateralmente o sul fondo della nicchia. Installare nel foro scelto il pressacavo (elemento di ancoraggio che protegge il cavo contro le forze di torsione e trazione, componente n. 10, 11 e 12, pagina 30). Posizionare nell'altro foro il tappo esagonale per assicurare la tenuta stagna.
- Il proiettore deve essere posizionato al massimo a 60 cm al di sotto del bordo (distanza misurata dall'asse della lampada). Vedi passaggio 4 pagina 29.

**Procedura di montaggio e di collegamento del proiettore preassemblato in fabbrica  
(proiettori preassemblati con cavo PHBM13, PLBM13, PHCM13, PLCM13):**

- Estrarre la parte ottica dall'imbocco e srotolare il cavo.
- Scgliere il foro di uscita del cavo sulla nicchia (componente n. 7, pagina 30). Collegare poi il tubo passacavo (componente n. 19, pagina 30) all'esterno del supporto della lampada e al foro di uscita scelto sulla nicchia.
- Introdurre l'estremità del cavo nella nicchia attraverso il pressacavo. Vedi passaggio 1, 1A & 1B pagina 29.
- Installare la nicchia del proiettore (componente n. 7, pagina 30). Se la piscina è in cemento, incassare la nicchia nella parete o fissarla alla parete spruzzando cemento. Nel caso di una piscina monoblocco o in liner, fissare la nicchia con i due giunti (componente n. 5, pagina 30), la flangia di fissaggio per liner (componente n. 6, pagina 30) e le viti (componente n. 17, pagina 30) in dotazione. Vedi passaggio 2 pagina 29.
- Posizionare i 2 elementi di ancoraggio metallici ad U (componente n. 4, pagina 30) e iniziare ad avvitare le 2 viti (componente n. 16, pagina 30). Vedi passaggi 5 e 6 pagina 29.
- Arrotolare il cavo intorno al supporto della lampada e inserire la componente ottica nella nicchia facendo attenzione a tenere fermi i 2 elementi di fissaggio laterali. Vedi passaggio 7 pagina 29.
- Richiudere il proiettore e finire di avvitare le 2 viti (componente n. 16, pagina 30). Vedi passaggio 8 pagina 29.

**Procedura di installazione e di collegamento del proiettore non preassemblato in fabbrica  
(proiettori non preassemblati con cavo PHB13, PLB13, PHC13, PLC13):**

- Utilizzare un cavo di alimentazione con le seguenti caratteristiche:
  - Lunghezza minima: 2 m.
  - Cavo bipolare di diametro esterno massimo 14 mm.
  - Tipo di cavo H07RNF (AD8) di sezione minima 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Preparare le 2 estremità del cavo scoprendo ogni filo.
- Introdurre l'estremità del cavo nella nicchia attraverso il pressacavo. Vedi passaggio 1, 1A & 1B pagina 29.
- Installare la nicchia del proiettore (componente n. 7, pagina 30). Se la piscina è in cemento, incassare la nicchia nella parete o fissarla alla parete spruzzando cemento. Nel caso di una piscina monoblocco o in liner, fissare la nicchia con i due giunti (componente n. 5, pagina 30), la flangia di fissaggio per liner (componente n. 6, pagina 30) e le viti (componente n. 17, pagina 30) in dotazione. Vedi passaggio 2 pagina 29.
- Introdurre l'estremità del cavo attraverso il pressacavo del supporto della lampada (componente n. 1, pagina 30). Collegare il cavo alla lampada. Vedi passaggio 3 pagina 29.
- Posizionare la guarnizione torica (componenti n. 8, pagina 30), il supporto della lampada e l'anello di posizionamento e di fissaggio e avvitare le 6 viti (componente n. 3, pagina 30). Vedi passaggio 4 pagina 29.
- Posizionare i 2 elementi di ancoraggio metallici ad U (componente n. 8, pagina 30) e iniziare ad avvitare le 2 viti (componente n. 2, pagina 30). Vedi passaggi 5 e 6 pagina 29.
- Arrotolare il cavo intorno al supporto della lampada e inserire la componente ottica nella nicchia facendo attenzione a tenere fermi i 2 elementi di fissaggio laterali. Vedi passaggio 7 pagina 29.
- Richiudere il proiettore e finire di avvitare le 2 viti (componente n. 16, pagina 30). Vedi passaggio 8 pagina 29.

**Procedura di sostituzione della lampada:**

- Svitare le due viti della flangia del proiettore e riprenderle giù spingendo con le dita per sganciare il supporto della lampada dalla nicchia. Vedi passaggio 7 e 8 pagina 29.
- Continuando a tenere premute le due viti con le dita, tirare la flangia verso l'esterno fino ad estrarre il gruppo lampada/supporto della lampada. Tirare fuori il gruppo dall'acqua.
- Rimuovere la flangia dal gruppo lampada/supporto della lampada. Vedi passaggio 5 pagina 29.
- Svitare i sei dadi che fissano il gruppo. Vedi passaggio 4 pagina 29.
- Svitare il cappuccio del pressacavo per liberare il cavo.
- Svitare le viti di fissaggio del cavo alla lampada e rimuovere la lampada.
- Installare la lampada nuova e seguire la procedura indicata nell'ordine inverso.
- Dopo aver rimontato il gruppo lampada/supporto della lampada, installare la flangia e seguire la procedura indicata al punto 6 della procedura di montaggio e di collegamento del proiettore non preassemblato in fabbrica.

**NOTA:**

Coppia di serraggio di 1,5 Nm per tutti i componenti del proiettore.

**GARANZIA:**

Questo prodotto Kripsol® è garantito come esente da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto, ad esclusione delle parti soggette a usura. Tutte le richieste di garanzia devono essere accompagnate da una prova d'acquisto che indichi la data di acquisto. Si consiglia pertanto di conservare la fattura.

La garanzia standard Kripsol® si limita alla riparazione o alla sostituzione dei prodotti difettosi, a discrezione di Kripsol®, a condizione che siano stati utilizzati normalmente e in conformità alle istruzioni fornite nei manuali d'uso, che non siano stati modificati in alcun modo e che siano stati utilizzati esclusivamente con parti e componenti originali Kripsol® . La garanzia non copre i danni causati dal gelo o da prodotti chimici. Tutti gli altri costi (trasporto, manodopera, ecc.) sono esclusi dalla garanzia.

Kripsol® non si assume alcuna responsabilità per eventuali guasti al prodotto derivanti direttamente o indirettamente da stoccaggio, installazione, collegamento, manutenzione o utilizzo inadeguati del prodotto stesso.

Per ottenere la riparazione o la sostituzione di un prodotto in garanzia, è necessario contattare lo stabilimento presso il quale è stato acquistato. Non accetteremo alcuna restituzione di apparecchiature al nostro stabilimento se non previo consenso scritto.

La garanzia standard non copre l'usura dovuta al normale utilizzo e le parti soggette a usura.

Poiché le guarnizioni sono considerate parti soggette a usura, il periodo di garanzia è limitato a 6 mesi.

**ESCLUSIONI DALLA GARANZIA:**

Sono esclusi dalla garanzia anche i difetti, i malfunzionamenti, i guasti o i danni al prodotto derivanti da un uso scorretto, irragionevole, negligente o improprio da parte dell'utente.

Se una riparazione viene effettuata da personale diverso da quello autorizzato [professionisti qualificati approvati] senza il previo consenso della fabbrica, Kripsol® può decidere unilateralmente che la garanzia non è applicabile e che non rimborserà il costo di tale riparazione a causa della mancata osservanza delle istruzioni specificate dall'azienda.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: риск поражения электрическим током.**

**Несоблюдение настоящих инструкций может привести к получению тяжелых травм и наступлению смертельных случаев.**

**ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БАССЕЙНОВ.**

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Внимательно прочтайте инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве и на приборе. Несоблюдение данных указаний может привести к получению травм.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Данный документ должен быть вручен каждому пользователю бассейна и храниться им в надежном месте.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Всегда отключайте питание выше по контуру перед работой с электрической системой.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Данное устройство не предназначено для использования лицами (особенно детьми), физические, сенсорные или интеллектуальные возможности которых нарушены, или лицами, не имеющими опыта или знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Все электрические подключения должны выполняться уполномоченным и квалифицированным профессиональным электриком в соответствии со стандартами, действующими в стране установки, или, при отсутствии таковых, в соответствии с международным стандартом: МЭК 60364-7-702: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ ЗДАНИЙ. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМАМИ И СПЕЦИАЛЬНЫМИ УЧАСТКАМИ. БАССЕЙНЫ.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Любая электрическая установка выполняется с соблюдением отраслевых стандартов и действующих норм.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Не разрешайте детям играть с прибором. Не приближайте пальцы к отверстиям и подвижным элементам. Не допускайте попадания посторонних предметов в устройство.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Во избежание опасности поврежденный кабель электропитания должен быть заменен производителем, его отделом послепродажного обслуживания либо лицами с аналогичной квалификацией см. следующий абзац: Процедура замены лампочки

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Данный фонарь должен использоваться только под водой.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Лампа должна быть подключена к защитному трансформатору (12 AC).

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – При установке может потребоваться утверждение квалифицированным специалистом.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Соединительная колодка в комплект поставки не входит. Он должен иметь винтовые клеммы, как минимум двухполюсные, для минимального номинального напряжения 12B CA переменного тока и 1,5 A, для минимального сечения 1,5 mm<sup>2</sup>. Она должна соответствовать стандарту EN 60998-2-1, с минимальным IP54, но ни в коем случае не контактировать с водой.

| Артикул                                     | 061511213000   | 061511113200 | 061521213010       | 061521113200 | 061512213000   | 061512113200 | 061522213010       | 061522113200 |
|---|----------------|--------------|--------------------|--------------|--|--------------|--------------------|--------------|
| Модель                                      | PHB13          | RHBM13       | PLB13              | PLBM13       | RHC13  | RHCM13       | PLC13              | PLCM13       |
| Потребление                                 | 13 Вт          |              |                    |              | 16 Вт  |              |                    |              |
| Питание                                     | 12 В СА        |              |                    |              | 12 В СА  |              |                    |              |
| Количество свето-диодов                     | 60             |              |                    |              | 90   |              |                    |              |
| Люмен                                       | 1450           |              |                    |              | 600  |              |                    |              |
| Цвет  | Белый холодный |              |                    |              | RGB  |              |                    |              |
| Применение                                  | Бетон          |              | Лайнер / Полиэстер |              | Бетон  |              | Лайнер / Полиэстер |              |
| Фонарь в сборе                              | Нет            | Да           | Нет                | Да           | Нет  | Да           | Нет                | Да           |
| Пульт дистанционного управления в комплекте | Нет            |              |                    |              | Да   |              |                    |              |
| Эффективность энергопотребления             | ALP01<br><br>  |              |                    |              | Данный светильник RGB не подпадает под действие стандартов EU2019/2015 и EU2019/2020 |              |                    |              |

**МОЩНОСТЬ ТРАНСФОРМАТОРА:**

Используемый трансформатор должен иметь напряжение вторичной обмотки 12 B [у некоторых моделей 12,5 B]. Его мощность должна соответствовать мощности подключаемых фонарей [минимальная мощность = 23 ВА для белой лампочки и 28 ВА для лампочки RGB].

В любом случае суммарная мощность фонарей должна быть меньше или равной мощности трансформатора.

**ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Положение об отходах электрического и электронного оборудования от профессионалов. В соответствии с Директивой 2012/19/EU об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования, данный проектор необходимо сдать в пункт разделочного сбора.

За дополнительной информацией обращайтесь к дилеру.



**Техническое описание фонаря:**

- Этот светодиодный фонарь предназначен для освещения бассейнов любого типа (углубленных в землю и с техническим основанием).
- Фонари Kripsol® производятся из литого АБС-пластика белого цвета (материал неизменяемый и нечувствительный к физическим и химическим агентам) и армированного волокнами полипропилена.
- Фонарь имеет класс безопасности III и степень защиты IP68 на расстоянии 1 м. Его лампочка использует очень низкое защитное напряжение питания - 12 В СА.
- Фонарь должен быть направлен в сторону от дома или террасы, чтобы не создавать неприятных световых помех.
- Соединительная коробка в комплект не входит. При установке может потребоваться утверждение квалифицированным специалистом.
- Во время установки необходимо предусмотреть достаточную длину кабеля для извлечения лампочки из воды.

**Общие условия установки фонаря:**

- Производитель не несет ответственности за любой монтаж, установку, ввод в эксплуатацию, использование и внедрение комплектующих, выполненные другими производителями.
- Фонари Kripsol® предназначены для встраивания в новые бассейны (бетон, корпус или лайнер). Крепление оптической части в нише осуществляется с помощью двух винтов из нержавеющей стали A2 и двух металлических анкерных U-образных элементов.
- **Перед использованием:** выберите один из двух возможных вариантов выходных кабельных отверстий для ниши фонаря [элемент №7, страница 30] – на боку или на дне ниши. Установите в выбранное отверстие сальник [элемент №10, 11 и 12, страница 30] (анкерный элемент, защищающий кабель от скручивания и вытягивания]. В другое отверстие поместите шестигранную заглушку для обеспечения герметичности.
- Фонарь должен располагаться максимум в 60 см под бортиком [расстояние измеряется от оси лампочки]. См. этап 4 страница 29.

**Процедура установки и подключения фонаря [фонари, устанавливаемые с кабелем РНВМ13, РЛВМ13, РНСМ13, РЛСМ13]:**

1. Извлеките оптическую часть из ее упаковки и размотайте кабель.
2. Выберите выходное кабельное отверстие в нише [элемент №7, страница 30]. Подсоедините кабельную трубку [элемент №19, страница 30] к внешней стороне опоры лампочки и выбранному выходному отверстию в нише.
3. Введите конец кабеля в нишу через сальник. См. этап 1, 1A & 1B страница 29.
4. Установите нишу фонаря [элемент №7, страница 30]. При бетонном бассейне необходимо встроить нишу в стенку или закрепить ее к стенке с помощью торкретирования. Для корпусных или лайнерных бассейнов закрепите нишу с помощью прилагаемых элементов: двух уплотнений [элемент №5, страница 30], крепежного фланца для лайнера [элемент №6, страница 30] и винтов [элемент №17, страница 30]. См. этап 2 страница 29.
5. Разместите 2 металлических анкерных U-образных элемента [элемент №4, страница 30] и начните завинчивать 2 винта [элемент №16, страница 30]. См. этапы 5 и 6 страница 29.
6. Намотайте кабель вокруг опоры лампочки и вставьте оптическую часть ниши, поддерживая 2 боковых удерживающих элемента. См. этап 7 страница 29.
7. Закройте фонарь и завинтите до конца 2 винта [элемент №16, страница 30]. См. этап 8 страница 29.

**Процедура установки и подключения фонаря без сборки производителем [фонари, не устанавливаемые с кабелем РНВ13, РЛВ13, РНС13, РЛС13]:**

1. Используйте кабель питания со следующими характеристиками:
  - Минимальная длина: 2 м.
  - Двухполюсной кабель с максимальным внешним диаметром 14 мм.
  - Тип кабеля H07RN-F (AD8) с минимальным сечением 2 x 1,5 мм<sup>2</sup>.
2. Подготовьте 2 конца кабеля, зачистив каждый провод.
3. Введите конец кабеля в нишу через сальник. См. этап 1, 1A & 1B страница 29.
4. Установите нишу фонаря [элемент №7, страница 30]. При бетонном бассейне необходимо встроить нишу в стенку или закрепить ее к стенке с помощью торкретирования. Для корпусных или лайнерных бассейнов закрепите нишу с помощью прилагаемых элементов: двух уплотнений [элемент №5, страница 30], крепежного фланца для лайнера [элемент №6, страница 30] и винтов [элемент №17, страница 30]. См. этап 2 страница 29.
5. Введите конец кабеля через сальник опоры лампочки [элемент №7, страница 30]. Подключите кабель к лампочке. См. этап 3 страница 29.
6. Разместите кольцевое уплотнение [элемент №8, страница 30], опору лампочки и кольцо позиционирования и удержания и завинтите 6 винты с моментом затяжки 1,5 Нм. [элемент №3, страница 30]. См. этап 4 страница 29.
7. Разместите 2 металлических анкерных U-образных элемента [элемент №8, страница 30] и начните завинчивать 2 винта [элемент №16, страница 30]. См. этапы 5 и 6 страница 29.
8. Намотайте кабель вокруг опоры лампочки и вставьте оптическую часть в нишу, поддерживая 2 боковых удерживающих элемента. См. этап 7 страница 29.
9. Закройте фонарь и завинтите до конца 2 винта [элемент №2, страница 30]. См. этап 8 страница 29.

**Процедура замены лампочки:**

1. Отвинтите два винта воротника фонаря и введите их снова, втолкнув пальцами, для отделения опоры лампочки от ниши. См. этапы 7 и 8 страница 29.
2. Одновременно выдвигая два винта пальцами, тяните воротник наружу до извлечения блока лампочки/опоры лампочки. Выньте их из воды.
3. Извлеките воротник из блока лампочки/опоры лампочки. См. этап 5 страница 29.
4. Отвинтите шесть гаек, удерживающих блок. См. этап 4 страница 29.
5. Отвинтите колпачок сальника для высвобождения кабеля.
6. Отвинтите крепежные винты кабеля лампочки и выньте ее.
7. Установите новую лампочку и выполните указанную процедуру в обратном порядке.
8. После установки блока лампочки/опоры лампочки установите воротник и выполните операции, указанные в пункте 6 процедуры монтажа и подключения фонаря без сборки производителем.

**Примечание:**

Момент затяжки всех деталей проектора составляет 1,5 Нм.

**ГАРАНТИЯ:**

На данный продукт Kripsol® предоставляется гарантия на отсутствие дефектов материалов и изготовления в течение 3 лет с даты покупки, за исключением изнашиваемых деталей. Все гарантийные претензии должны сопровождаться подтверждением покупки с указанием даты приобретения. Поэтому мы рекомендуем сохранять счет-фактуру.

Стандартная гарантия Kripsol® ограничивается ремонтом или заменой дефектных изделий по усмотрению Kripsol® при условии, что они использовались нормально и в соответствии с инструкциями, приведенными в руководствах по эксплуатации, не подвергались каким-либо изменениям и использовались исключительно с оригинальными деталями и компонентами Kripsol®. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные морозом или химическими продуктами. Гарантия не распространяется на все прочие расходы (транспортные, трудовые и т.д.).

Компания Kripsol® не несет ответственности за поломки изделия, возникшие прямо или косвенно в результате ненадлежащего хранения, установки, подключения, обслуживания или использования данного изделия.

Для того чтобы отремонтировать или заменить изделие в рамках гарантии, необходимо обратиться в организацию, где оно было приобретено. Мы не будем принимать возврат оборудования на наш завод иначе как с нашего предварительного письменного согласия.

Стандартная гарантия не распространяется на износ в результате нормальной эксплуатации или на изнашивающиеся детали.

Поскольку уплотнения считаются быстроизнашивающимися деталями, срок гарантии ограничен 6 месяцами.

**ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ:**

Гарантия не распространяется на дефекты, неисправности, поломки или повреждения изделия, возникшие в результате неправильного, неразумного, небрежного или ненадлежащего использования со стороны пользователя.

Если какой-либо ремонт выполняется не уполномоченным персоналом (квалифицированными специалистами) без предварительного согласия завода, компания Kripsol® может в одностороннем порядке принять решение о том, что гарантия не действует и что она не будет возмещать стоимость такого ремонта в связи с несоблюдением инструкций, указанных компанией.

PL



**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem.  
Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

## URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST WYŁĄCZNIE DO BASENÓW.

△ **OSTRZEŻENIE** – Uważnie przeczytać instrukcję zawartą w niniejszym dokumencie oraz zapisane na urządzeniu. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia ciała.

△ **OSTRZEŻENIE** – Instrukcję należy przekazać wszystkim użytkownikom basenu, którzy będą ją przechowywać w bezpiecznym miejscu.

△ **OSTRZEŻENIE** – Zawsze wyłączać zasilanie urządzenia przed wymianą żarówki.

△ **OSTRZEŻENIE** – Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (zwłaszcza dzieci), których możliwości fizyczne, ruchowe lub umysłowe są ograniczone ani dla osób, które nie posiadają niezbędnego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą korzystać z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekaże im instrukcje bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

△ **OSTRZEŻENIE** – Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane przez autoryzowanego i wykwalifikowanego elektryka zgodnie z normami obowiązującymi w kraju instalacji lub, w przypadku ich braku, zgodnie z normą międzynarodową: IEC 60364-7-702: INSTALACJE ELEKTRYCZNE W BUDYNKACH. WYMAGANIA DOTYCZĄCE SPECJALNYCH INSTALACJI LUB LOKALIZACJI. BASENY.

△ **OSTRZEŻENIE** – Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Pamiętać, aby trzymać palce z dala od otworów i ruchomych części oraz pilnować, aby żadne ciała obce nie dostały się do urządzenia.

△ **OSTRZEŻENIE** – Jeśli przewód zasilający lub elastyczny przewód zewnętrzny oprawy ulegną uszkodzeniu, należy zlecić ich wymianę wyłącznie producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć wszelkiego ryzyka (patrz następny akapit: Procedura wymiany żarówki).

△ **OSTRZEŻENIE** – Nigdy nie używać reflektora poza wodą.

△ **OSTRZEŻENIE** – Żarówka musi być podłączona do transformatora bezpieczeństwa (12 V AC).

△ **OSTRZEŻENIE** – Instalacja może wymagać wskazówek wykwalifikowanej osoby.

△ **OSTRZEŻENIE** – Blok przyłączeniowy nie wchodzi w skład zestawu. Musi być wyposażony w zaciski śrubowe, co najmniej dwubiegunowe, dla minimalnego napięcia znamionowego 12 V AC i 1,5 A, dla minimalnego przekroju 1,5 mm<sup>2</sup>. Musi być zgodny z normą EN 60998-2-1, o minimalnym stopniu ochrony IP54, ale nigdy nie może mieć kontaktu z wodą.

| Referencje                            | 061511213000  | 061511113200   | 061521213010 | 061521113200 | 061512213000 | 061512113200  | 061522213010 | 061522113200 |
|---------------------------------------|---|----------------|--------------|--------------|--------------|---|--------------|--------------|
| Model                                 | PHB13   | PHBM13         | PLB13        | PLBM13       | PHC13        | PHCM13  | PLC13        | PLCM13       |
| Pobór prądu                           | 13W   |                |              |              |              |   |              |              |
| Zasilanie                             | 12 V AC   |                |              |              |              |   |              |              |
| Ilość diod LED                        | 60  |                |              |              |              |   |              |              |
| Lumeny                                | 1450  |                |              |              |              |   |              |              |
| Kolor                                 | Zimny biały   |                |              |              |              |   |              |              |
| Zastosowanie                          | Beton   | Liner / Niecka |              | Beton        |              | Liner / Niecka  |              |              |
| Reflektor zmontowany                  | Nie   | Tak            | Nie          | Tak          | Nie          | Tak   | Nie          | Tak          |
| Pilot zdalnego sterowania, w zestawie | Nie   |                |              |              | Tak          |   |              |              |
| Efektywność energetyczna              | Oprawa zawiera demonstrowane źródło światła led typu ALP01 o klasie energetycznej [D] |                |              |              | ALP01        | Oprawa RGB nie jest objęta przepisami EU2019/2015 i EU2019/2020 |              |              |
|                                       |   |                |              |              |              |   |              |              |

### MOC TRANSFORMATORA:

Napięcie wtórnego transformatora musi być równe 12V [12,5V w zależności od modelu]. Jego moc musi odpowiadać mocy podłączanego reflektora lub reflektorów (moc minimalna = 23VA dla żarówki białej i 28VA dla żarówki RGB).

W każdym wypadku suma mocy reflektorów musi być mniejsza lub równa mocy transformatora.

### INFORMACJE ŚRODOWISKOWE:

Przepisy dotyczące zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pochodzącego od profesjonalistów. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie gospodarowania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, niniejszy projektor należy oddać do oddzielnego punktu zbiórki.

Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy.



**Opis techniczny reflektora:**

- Reflektor LED został zaprojektowany z myślą o oświetleniu wszystkich rodzajów basenów (wkopanych i naziemnych).
- Reflektory Kripsol® wykonane są z bielego, wtryskiwanego ABS (trwały materiał odporny na czynniki fizyczne i chemiczne) i polipropylenu wypełnionego włóknem.
- Reflektor ma klasę III i stopień ochrony IP68 przy 1 m. Żarówka posiada bardzo niskie bezpieczne napięcie zasilania 12 V AC.
- Reflektor powinien być ustawiony w kierunku przeciwnym do domu lub tarasu, aby nie osiągać zbyt mocnym światłem.
- Puszka przyłączeniowa nie wchodzi w skład zestawu. Instalacja może wymagać wskaźówek wykwalifikowanej osoby.
- Podczas instalacji należy zapewnić odpowiednią długość kabla, aby umożliwić wymianę żarówki poza wodą.

**Ogólne informacje dotyczące montażu reflektora:**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za montaż, instalację, uruchomienie, obsługę lub wbudowanie elementów, które nie zostały przez niego przeprowadzone.
- Reflektory Kripsol® są przeznaczone do wbudowania w nowe baseny (betonowe, niecki lub liner). Część optyczna mocowana jest we wnęce za pomocą dwóch śrub ze stali nierdzewnej A2 oraz dwóch metalowych uchwytów w kształcie litery U.
- **Przed instalacją:** wybrać jeden z dwóch otworów na kable na poziomie wnęki reflektora (część nr 7, strona 30): z boku lub w głębi wnęki. Zamontować dławik kablowy (część nr 10, 11 i 12, strona 30) w wybranym otworze (element mocujący zabezpieczający kabel przed silnymi skręcającymi i roztaczającymi). Umieścić zatyczkę szesćciokątną w drugim otworze, aby go uszczelnić.
- Reflektor musi być umieszczony maksymalnie 60 cm poniżej obrzeża (odległość mierzona od osi żarówki). Patrz etap 4 strona 29.

**Procedura montażu i podłączenia fabrycznie zmontowany reflektora [reflektory wstępnie zmontowane z kablem PHBM13, PLBM13, PHCM13, PLCM13]:**

1. Wyciągnąć część optyczną z opakowania i rozwinąć kabel.
2. Wybrać otwór wylotowy kabla we wnęce (część nr 7, strona 30). Podłączyć rurkę przepustu kablowego (część nr 19, strona 30) na zewnątrz oprawki żarówki i do wybranego otworu wylotowego we wnęce.
3. Włożyć koniec kabla do wnęki przez dławik kablowy. Patrz etap 1, 1A & 1B strona 29.
4. Zamontować wnękę reflektora (część nr 7, strona 30). W przypadku basenu betonowego zabudować wnękę w ścianie lub przymocować do ściany za pomocą specjalnego pistoletu. W przypadku niecki lub lineru przymocować wnękę za pomocą elementów znajdujących się w zestawie: dwóch łączników (część nr 5, strona 30), kotnierza mocującego linerę (część nr 6, strona 30) i śrub (część nr 17, strona 30). Patrz etap 2 strona 29.
5. Umieścić 2 metalowe elementy mocujące w kształcie litery U (część nr 4, strona 30) i rozpoczęć wkręcanie 2 śrub (część nr 16, strona 30). Patrz etap 5 i 6 strona 29.
6. Owinąć kabel wokół oprawki żarówki i wsunąć część optyczną do wnęki, przytrzymując 2 boczne elementy mocujące. Patrz etap 7 strona 29.
7. Zamknąć reflektor i dokręcić do końca 2 śruby (część 16, strona 30). Patrz etap 8 strona 29.

**Procedura montażu i podłączenia fabrycznie zmontowany reflektora niezmontowanego fabrycznie [reflektory niezmontowane fabrycznie z kablem PHB13, PLB13, PHC13, PLC13]:**

1. Użyć kabla zasilającego o następujących parametrach:
  - Długość minimalna: 2 m.
  - Kabel bipolarny o maksymalnej średnicy zewnętrznej 14 mm.
  - Typ kabla H07RNF (AD8) o przekroju minimalnym 2 x 1,5mm<sup>2</sup>.
2. Przygotować 2 końce kabla, zdejmując izolację z każdej żyły.
3. Włożyć koniec kabla do wnęki przez dławik kablowy. Patrz etap 1, 1A & 1B strona 29.
4. Zamontować wnękę reflektora (część nr 7, strona 30). W przypadku basenu betonowego zabudować wnękę w ścianie lub przymocować do ściany za pomocą specjalnego pistoletu. W przypadku niecki lub lineru przymocować wnękę za pomocą elementów znajdujących się w zestawie: dwóch łączników (część nr 5, strona 30) kotnierza mocującego linerę (część nr 6, strona 30) i śrub (część nr 17, strona 30). Patrz etap 2 strona 29.
5. Przelotzyć koniec kabla przez dławik kablowy oprawki żarówki (część nr 1, strona 30). Podłączyć kabel do żarówki. Patrz etap 3 strona 29.
6. Zamontować o-ring (część nr 8, strona 30), oprawkę żarówki oraz pierścień ustalający, a następnie dokręcić 6 śrub momentem dokręcenia 1,5 Nm. (część nr 3, strona 30). Patrz etap 4 strona 29.
7. Umieścić 2 metalowe elementy mocujące w kształcie litery U (część nr 4, strona 30) i rozpoczęć wkręcanie 2 śrub (część nr 16, strona 30). Patrz etap 5 i 6 strona 29.
8. Owinąć kabel wokół oprawki żarówki i wsunąć część optyczną do wnęki, przytrzymując 2 boczne elementy mocujące. Patrz etap 7 strona 29.
9. Zamknąć reflektor i dokręcić do końca 2 śruby (część 16, strona 30). Patrz etap 8 strona 29.

**Procedura wymiany żarówki:**

1. Poluzować dwie śruby na kotnierzu reflektora i wcisnąć je z powrotem, naciskając palcami, aby oddzielić oprawkę żarówki od wnęki. Patrz etap 7 i 8 strona 29.
2. Odpychając palcami dwie śruby, pociągnąć kotnierez na zewnątrz, aż do wyjęcia zespołu żarówki/oprawka żarówki. Wyciągnąć zespół z wody.
3. Zdemontować kotnierez zespołu żarówka/oprawka żarówki. Patrz etap 5 strona 29.
4. Odkręcić sześć nakrętek mocujących zespół. Patrz etap 4 strona 29.
5. Poluzować zaślepkę dławika kablowego, aby uwolnić kabel.
6. Poluzować śruby mocujące kabel do żarówki i wyciągnąć żarówkę.
7. Zamontować nową żarówkę i powtórzyć czynności w odwrotnej kolejności.
8. Po ponownym zamontowaniu zespołu żarówka/oprawka, zamontować kotnierez i postępować zgodnie z instrukcjami z punktu 6 procedury montażu i podłączenia reflektora niezmontowanego fabrycznie.

**UWAGA:**

Moment dokręcania 1,5 Nm dla wszystkich elementów projektora.

**GWARANCJA:**

Niniejszy produkt Kripsol® jest objęty gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne na okres 3 lat od daty zakupu, z wyłączeniem części zużywających się. Wszystkim roszczeniom gwarancyjnym musi towarzyszyć dowód zakupu wskazujący datę zakupu. Dlatego zalecamy zachowanie faktury.

Standardowa gwarancja Kripsol® jest ograniczona do naprawy lub wymiany wadliwych produktów, według uznania Kripsol®, pod warunkiem, że były one używane normalnie i zgodnie z instrukcjami podanymi w podręcznikach użytkownika, nie zostały w żaden sposób zmodyfikowane i były używane wyłącznie z oryginalnymi częściami i komponentami Kripsol®. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez mróz lub produkty chemiczne. Wszelkie inne koszty [transport, robocizna itp.] nie są objęte gwarancją.

Kripsol® nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek awarie produktu wynikające bezpośrednio lub pośrednio z niewłaściwego przechowywania, instalacji, podłączenia, konserwacji lub użytkowania tego produktu.

W celu naprawy lub wymiany produktu w ramach gwarancji należy skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym produkt został zakupiony. Nie przyjmujemy żadnych zwrotów sprzętu do naszej fabryki, chyba że za naszą uprzednią pisemną zgodą.

Standardowa gwarancja nie obejmuje zużycia wynikającego z normalnego użytkowania ani części ulegających zużyciu.

Ponieważ uszczelki są uważane za części zużywające się, okres gwarancji jest ograniczony do 6 miesięcy.

**WYŁĄCZENIA GWARANCIJI:**

Wady, usterki, awarie lub uszkodzenia produktu wynikające z nieprawidłowego, nieuzasadnionego, niedbalego lub niewłaściwego użytkowania przez użytkownika są również wyłączone z gwarancji.

Jeśli jakakolwiek naprawa zostanie przeprowadzona przez personel innego niż autoryzowany (wykwalifikowani zatwierdzeni specjalisci) bez uprzedniej zgody fabryki, Kripsol® może jednostronne zdecydować, że gwarancja nie ma zastosowania i że nie wróci kosztów takiej naprawy z powodu nieprzestrzegania instrukcji określonych przez firmę.

**MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / MONTAGEM / MONTAGE / MONTAGGIO / MOHTÁJK / MONTAŻ:**

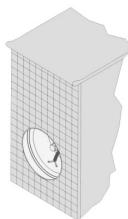
**1 | 1A | 1B**



**2**

Béton / Concrete / Hormigón /  
Betão / Beton / Beton /  
Cemento / Бетон / Бетон:

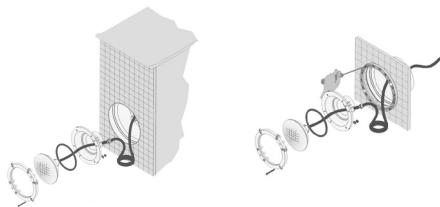
Liner / Liner / Liner /  
Vinil / Folie / Liner /  
Liner / Лайнер / Лайнер:



**3**

Béton / Concrete / Hormigón /  
Betão / Beton / Beton /  
Cemento / Бетон / Бетон:

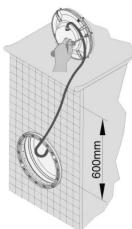
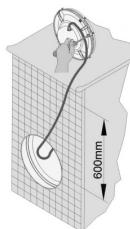
Liner / Liner / Liner /  
Vinil / Folie / Liner /  
Liner / Лайнер / Лайнер:



**4**

Béton / Concrete / Hormigón /  
Betão / Beton / Beton /  
Cemento / Бетон / Бетон:

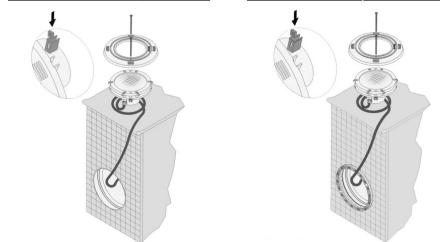
Liner / Liner / Liner /  
Vinil / Folie / Liner /  
Liner / Лайнер / Лайнер:



**5**

Béton / Concrete / Hormigón /  
Betão / Beton / Beton /  
Cemento / Бетон / Бетон:

Liner / Liner / Liner /  
Vinil / Folie / Liner /  
Liner / Лайнер / Лайнер:



**6**

Béton / Concrete / Hormigón /  
Betão / Beton / Beton /  
Cemento / Бетон / Бетон:

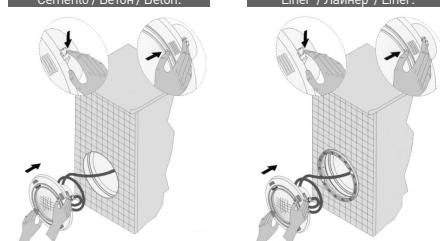
Liner / Liner / Liner /  
Vinil / Folie / Liner /  
Liner / Лайнер / Лайнер:



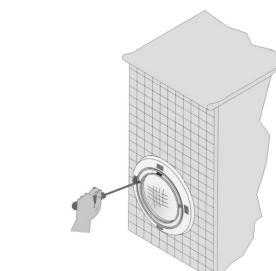
**7**

Béton / Concrete / Hormigón /  
Betão / Beton / Beton /  
Cemento / Бетон / Бетон:

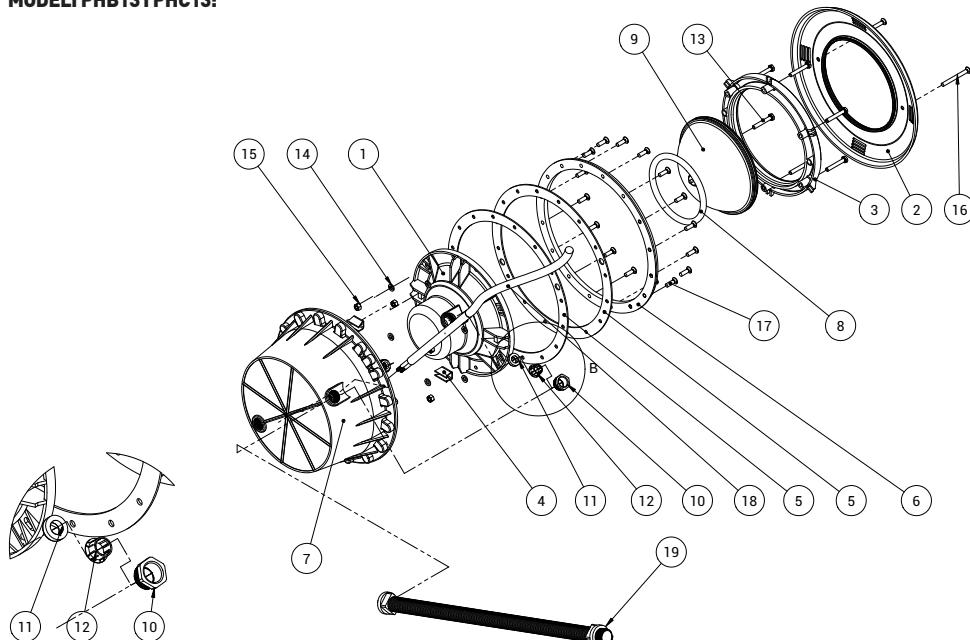
Liner / Liner / Liner /  
Vinil / Folie / Liner /  
Liner / Лайнер / Лайнер:



**8**



**NOMENCLATURE POUR MODÈLES PHB13 ET PHC13 / PARTS LIST FOR MODELS PHB13 AND PHC13 / LISTA DETALLADA DE PIEZAS PARA LOS MODELOS PHB13 Y PHC13 / NOMENCLATURA PARA OS MODELOS PHB13 E PHC13 / ERSATZTEILLISTE FÜR DIE MODELLE PHB13 UND PHC13 / NOMENCLATUUR VOOR MODELLEN PHB13 EN PHC13 / DISTINTA PER MODELLI PHB13 E PHC13 / ПЕРЕЧЕНЬ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ PHB13 И PHC13 / LISTA CZEŚCI MODELI PHB13 I PHC13:**



| N° | Désignation                             | Description                     | Denominación                         | Designação                        | Bezeichnung                         | Omschrijving                 | Descrizione                             | Наименование                        | Nazwa                                     |
|----|---|---------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|---|-------------------------------------|---|
| 1  | Support d'ampoule                       | Bulb housing                    | Portalámpara                         | Suporte da lámpada                | Leuchtmittelhalterung               | Lamphouder                   | Supporto della lampada                  | Опора лампочки                      | Oprawka żarówki                           |
| 2  | Colerette                               | Face ring                       | Embellededor                         | Espelho de acabamento             | Blende                              | Afwerkning                   | Flangia                                 | Воротник                            | Kotnierz                                  |
| 3  | Anneau de positionnement et de maintien | Positioning and retaining ring  | Anillo de posicionamiento y sujeción | Anel de posicionamento e retenção | Positions- und Halterung            | Plaatsings- en klemling      | Anello di posizionamento e di fissaggio | Кольцо позиционирования и удержания | Pierścień ustalający i mocujący           |
| 4  | Élément d'ancre en U                    | U-shaped anchoring clip         | Clip sujeción uñeta                  | Elemento de fixação em U          | U-förmiges Verankerungs-element     | U-vormig verankeringselement | Elemento di ancoraggio ad U             | Анкерный U-образный элемент         | Element mocujący w kształcie litery U     |
| 5  | Joint                                   | Seal                            | Junta                                | Junta                             | Dichtung                            | Pakking                      | Giunta                                  | Уплотнение                          | Uszczelka                                 |
| 6  | Bride de fixation pour liner            | Mounting flange for liner pools | Marco para liner                     | Flange de fixação para vinil      | Befestigungs-flans für Folie        | Bevestigings-ring voor liner | Flangia di fissaggio per liner          | Крепежный фланец для лайнера        | Kotnierz mocujący linerą                  |
| 7  | Niche                                   | Niche                           | Nicho                                | Nicho                             | Nische                              | Nis                          | Nicchia                                 | Ниша                                | Wnaka                                     |
| 8  | Joint torique                           | O-ring                          | Junta tórica                         | Junta tórica                      | O-Ring                              | O-ring                       | Guarnizione torica                      | Кольцевое уплотнение                | Pierścień uszczelniający okrągły [O-ring] |
| 9  | Ampoule                                 | Bulb                            | Bombilla                             | Lâmpada                           | Leuchtmittel                        | Lamp                         | Lampada                                 | Лампочка                            | Żarówka                                   |
| 10 | Chapeau de serrage de griffe            | Wing clamping cap               | Tapa de apriete de garra             | Capa de aperto do anel de fixação | Gegenmutter für Kabelverschraubung  | Klauwspanring                | Cappuccio di bloccaggio di staffa       | Колпачок для фиксации зажима        | Nasadka z zaciiskiem klamrowym            |
| 11 | Joint                                   | Seal                            | Junta                                | Junta                             | Dichtung                            | Pakking                      | Giunto                                  | Уплотнение                          | Uszczelka                                 |
| 12 | Griffe d'accroche de câble              | Cable fixing wing               | Garra de agarre de cable             | Anel de fixação do fio            | Durchführung für Kabelverschraubung | Kabelklauw                   | Staffa di fissaggio cavo                | Кабельный зажим                     | Klamra uchwyty kabla                      |
| 13 | Vis                                     | Screw                           | Tornillo                             | Parafuso                          | Schraube                            | Schroef                      | Viti                                    | Винт                                | Śruba                                     |
| 14 | Rondelle                                | Washer                          | Arandela                             | Anilha                            | Unterlegscheibe                     | Ring                         | Rondella                                | Шайба                               | Podkładka                                 |
| 15 | Écrou                                   | Nut                             | Tuerca                               | Porca                             | Mutter                              | Moer                         | Dado                                    | Гайка                               | Nakrętka                                  |
| 16 | Vis                                     | Screw                           | Tornillo                             | Parafuso                          | Schraube                            | Schroef                      | Viti                                    | Винт                                | Śruba                                     |
| 17 | Vis                                     | Screw                           | Tornillo                             | Parafuso                          | Schraube                            | Schroef                      | Viti                                    | Винт                                | Śruba                                     |
| 18 | Câble d'alimentation                    | Power cable                     | Cable de alimentación                | Fio de alimentação                | Anschluss-kabel                     | Voedingskabel                | Cavo di alimentazione                   | Кабель питания                      | Kabel zasilający                          |
| 19 | Tube passe-câbles                       | Cable guide tube                | Tubo pasa-cables                     | Tubo passa-fios                   | Kabel-durchführung                  | Kabeldoorvoer                | Tubo passacavo                          | Кабельная трубка                    | Rurka przepustu kablowego                 |





Hayward Ibérica - C/Miguel Faraday, 20 Edificio Charmex, B201/202 Parque Empresarial La Carpetania 28906, Getafe (Madrid) - Spain